



**GOU,
EL DIOS
DE LOS
CHÓFERES
Y DE LOS
MECÁNICOS**

si pide vino
pida un vino de calidad

o

C.O.R.V.I.S.A.

C. O. R. V. I. S. A.
es el placer del paladar

portada:
Arte negro
fotografía
ELS GRALLS



PRESENCIA

EDITORIAL *EL GESTO MENTAL.- Al igual que el gesto físico, también existe el gesto mental y es tan necesario para nuestra supervivencia como el primero, sólo que no tenemos conciencia de ello. Sabemos que el ser que se empeñara en mantenerse inmóvil llegaría a una atrofia muscular; sabemos que una postura prolongada nos produce una molestia física hasta el punto de obligarnos a mover las piernas, modificar la posición del cuerpo, etc. De lo que no tenemos conciencia, en cambio, es de que un simple gesto mental, puede modificar el enfoque de un problema que parecía sin solución. La inmovilidad mental, la aceptación de las cosas cómo son, conducen a una atrofia. Esto es aplicable a los individuos y a las naciones, y el hombre debe luchar contra todo cuanto pueda conducirle a la pérdida de libertad del gesto mental.*

GERONA 7 DIAS

Gerona se prepara para una gran fiesta. Una fiesta de éstas que siempre hay en perspectiva. Y que requieren un vestido nuevo.

Gerona puede prepararse para arreglarse turísticamente. Sabiendo que el turismo también existe en invierno. No depende, pues, meramente de una ropa más o menos liviana, ni de un escote, sino vestir, prepararse, ir de acuerdo con esto que antes se llamaba fenómeno y que ahora se denomina simplemente turismo.

Puede seguir Gerona, si quiere, cerrada en sus muros como lo estuvo durante tantos siglos. Pero hay dos cosas que no puede hacer. Pretender engañar a los otros engañándose a sí misma, ni creer que yendo cada uno de nosotros por un lado, podremos lograr esta actualización a la que se llega con unión de esfuerzos, unidad de intereses, y dejando que el individualismo, nuestro peor enemigo, continúe mandando en nosotros para mal de la ciudad, y prosiga siendo la ridícula exteriorización de un amor propio de vía estrecha, de gentes con espíritu y visión limitada a un círculo tan reducido del que no pueden ni tan siquiera sacar la pierna.

Hay más aún. La defensa absurda de algo que pretenden es de interés propio, cuando en realidad es un egoísmo, una envidia de vía estrecha. En muchos casos, estas gentes se denominan pomposamente comerciantes. Por el solo hecho de haber heredado de sus mayores un establecimiento determinado. Pero no su espíritu de lucha, de superación. Que a ellos les llevó hasta la creación de un nombre y un prestigio que algunos de ahora serían incapaces de lograr.

El comerciante tiene una especie de deuda moral con la ciudad y los ciudadanos, gracias a los cuales, él va subsistiendo, y progresando su establecimiento. Así lo hacen. Suelen ser los pioneros en multitud de empresas encaminadas a cuanto redunde en el bienestar o superación de la ciudad. Suelen ser los pioneros... en otras ciudades.

En Gerona, cada comerciante es un rey. Difícil aunar a este gremio. Se miran aun a hurtadillas. Y cuando se trata de hacer algo en beneficio de la ciudad lo resuelven con una infantilidad absurda. "Cuando lo hagan los otros". Y como ninguno empieza, prosiguen en su actuación, con una semisonrisa —no rien nunca plenamente—, pensando: "Qué listo soy".

Quizás por ello, a Gerona le sea difícil vestirse de turista. Porque no encuentra en los suyos esa desevoltura necesaria de un carácter de universalidad. En un momento determinado, pueden hacer el ofendido porque no se les ha comunicado una decisión antes a ellos que a los otros. Y si se les comunica con tiempo, entonces hacen el sordo. O dicen que esperarán a ver lo que harán los demás. Tanto si se trata de un descuento a extranjeros, a los del país, al horario de las tiendas o a una actividad que debiera ser conjunta. Por lo que no sabemos si el individualismo es un legado de quienes habitaron la calle de la Forsa, o simplemente es un arma moderna que han inventado para estar apartados de tantas cosas de la ciudad. De la ciudad en que viven y progresan. Lo que sí sabemos es que es una gran realidad, y uno de los grandes frenos de Gerona hacia esta superación ansiada.

SUMARIO

DIRECTOR:

Manuel Bonmatí

JEFES DE REDACCIÓN Y COMPAGINACIÓN:

Carmen Alcalde y M. R. Prats

DIRECCIÓN ARTÍSTICA Y PORTADA:

J. Fornas

ADMINISTRACIÓN:

Plaza España, 12. Teléfono 201969. Gerona

REDACCIÓN:

Plaza España, 12. Gerona

Av. José Antonio, 433. Tel. 2244655. Barcelona

Precio ejemplar: 8 pesetas

Precio suscripción anual: 380 pesetas

Precio suscripción semestral: 190 pesetas

IMPRIE:

Gráficas Curbet

Depósito legal: GE 143 - 1965

EQUIPO DE REDACCIÓN:

Carmen Alcalde

Narciso Jorge Aragón

Manuel Bonmatí

María Castanyer

Antonio Doménech

Juan Gelada

M. A. T.

M. R. Prats

- 4 El lector tiene la palabra
- 5 Comentario internacional por Joaquín Calvo
- 6 Diálogo abierto con "la gran familia" por Gelada
- 7 Simenon o la fertilidad por M. R. Prats
- 8 D. Jaume Genover i Codina per Francesc de P. Llach
- 9 La mística de la feminitat per M. Aurèlia Capmany
- 10 y 11 Arte Negro por Carmen Alcalde
- 12 Textual por Narcís
- 13 Economía y Finanzas
- 13 Ventanal
- 14 Las Comarcas
- 14 Horóscopo por Prof. Tuttoqui
- 15 "Requiem" a unas declaraciones por J. Pich
- 15 "El panaderito" por Pedro Codina
- 16 T. V. por María Castanyer
- 16 Sobre el "miedo al dolor" por J. Llusá
- 17 Yogurt y Mediterráneo por Carlos Vivó
- 17 Pistonadas por M.A.T.
- 18 Panorama deportivo

noticia

Una joven argelina estudiante en Amman, ha intentado suicidarse con kerosene, debido al sentimiento violento y angustioso que le ha despertado la crisis física y política del líder argelino Ben Bella. Como acontecimiento aislado tiene su importancia. Demuestra la identificación de los grupos con su líder, cuando el líder no es puesto sino aceptado. Esto significa que se aceptan sus errores, sus ventajas, que tiene fuerza, que defiende unos intereses —los del grupo—, que se identifica con las pulsaciones de una sociedad —como en este caso— las interpreta y las defiende.

Parece ser que Ben Bella tenía o tiene, en Argelia, esta personalidad. Personalidad de dirigente, de líder. Esta capacidad de conducir y de representar unos intereses de un pueblo. En la Historia hemos encontrado ejemplos de este tipo.

Existen dirigentes —y han existido— que se han hecho líderes por un problema de fuerza, por un temor que han sabido inspirar al pueblo de una manera perfectamente dosificada. Esto, los ha mantenido en el poder. Mediante estas técnicas consiguen crear un estado de histerización del pueblo, a lo Hitler. Utilizan técnicas de temor. Abren sentimientos paranoides y de persecución, a la sociedad: "Los únicos buenos somos nosotros, los demás nos quieren perjudicar". Estos no son líderes, no pueden caer si no se consigue matar el foco de histerización. Son líderes impuestos por los mecanismos que sean.

Pero existe otro tipo de líder, el que no se impone, el que surge. El que está en la conciencia del pueblo.

Las democracias se hunden porque no hacen salir líderes sino partidos, y los pueblos quieren que se les representen de una manera antropomórfica, no ideológica.

Ben Bella ha demostrado ser un líder. Ha caído como individuo, sin matar ninguna histerización del pueblo. Como cayó Kruschev, quizás los dos más grandes líderes políticos de nuestro tiempo. Cayeron, aunque por motivos diferentes, con una mansedumbre paralela. Falta saber si la caída de Ben Bella era oportuna, si estaba en su momento, si necesitaba relevo este líder. Lo que si es verdad es que es un líder, no impuesto sino auténtico, ya que tenía todas las condiciones para serlo y lo ha demostrado.

JOSÉ LLUSÁ

EL LECTOR TIENE LA PALABRA

Entorno a la Exposición de Manolo Requena

Conozco a Manolo Requena desde siempre y he seguido cuadro a cuadro toda su obra. A los 11 años me regaló un pétalo de rosa con un dibujo humorístico en él. Después en los primeros años de Bachillerato se dedicaba con acierto al dibujo humorístico: pensó incluso en crear un semanario. En 1960 hicimos una exposición colectiva en la Residencia Internacional para recaudar fondos para el viaje de preuniversitario. Ya entonces tenía la obra de Manolo Requena dos grandes características: una maravillosa intuición —con todo lo que ésta tiene de conocimiento directo, no mediatizado por nada— del color y un perfecto —pero no por ello no perfectible— dominio de la línea, del dibujo. El trazado para él no era volumen sino espacio y sigue siéndolo hoy todavía. Por entonces Requena pretendía tener una formación andaluza, hablaba del campo de aquella tierra, de la que procedía, como estímulo creador de su arte. Se podía colegir quizá que estas superficies planas de sus obras eran reflejo de lo que había visto allí. Nada de ello, Requena ha sido siempre un catalán o en todo caso no ha sido un andaluz.

Requena ha llevado dentro una manera de hacer independiente de cualquier influencia exterior. A pesar de su aparente carácter extrovertido le ha sido siempre más fácil profundi-

zar en sí mismo que aprehender fuera de él la magnitud del hombre y las leyes o caos que rigen la naturaleza.

Su estancia en París no dejó en él huella alguna artística. Estamos seguros de que volvió sin haber visto numerosos museos de extraordinaria magnitud. Y es que Manolo Requena ha llevado desde siempre un prejuicio artístico, una concepción —o un hacer— a priori de su obra. No ha aprendido de nadie ni se ha esforzado para que nadie le enseñara algo. Sus estudios en la Escuela de Bellas Artes terminaron pronto: sus amigos llegamos a dudar de que aprobara el ingreso. Nadie le enseñó las leyes del color y ahí está el maravilloso dominio del mismo que muestran sus obras. Nadie le enseñó composición y dibujo magistralmente.

Esta falta de recepción exterior ha producido en Manolo Requena un cierto estancamiento temático y técnico. Nadie le ha exigido nada y él consciente de que sus cuadros gustan no ha hecho el esfuerzo por cambiar, por perfeccionarse. O al menos su perfeccionamiento se ha producido siempre desde una misma perspectiva. Hay algo que como amigo y admirador de su arte me duele profundamente y es que sus cuadros "gusten". Sus cuadros siempre han gustado, pero uno se encuentra con que no ha ido más allá, que no ha traspasado las fáciles —fáciles para quien tiene las ingentes cualidades innatas que Requena posee— barreras de un esteticismo perfecto. Y conste que considero el arte de Manolo muy superior al de muchos figurativos que arrebatan la sensibilidad burguesa, llenando sus exposiciones.

El esteticismo de Requena es algo positivo pero estático y perdonémosen el involuntario juego

de palabras. El esteticismo de Requena es ante todo temático. De aquella primera exposición colectiva de la que hemos hablado hasta hoy las casas han sido siempre su tema preferido. La superficie de sus muros le ha permitido utilizar el color a placer, sin hacer excesivos esfuerzos de composición y mezcla. A este respecto su obra plantea un problema importante: el de la procedencia de estos esquemas lineales. Manolo creó un tipo de casas más bien altas y compactas, pero no fueron éstas las que han pervivido posteriormente, sino otras más pequeñas y alargadas, con una puerta y una ventana, algo así como una barraca, generalmente blanca y cruzada por una convencional sombra. En el cielo de estos cuadros suele haber un sol o una luna intuitivamente situados. Estas casas que vemos en la exposición que nos ocupa son las que constituyen el problema de su procedencia. Y al llegar aquí el dilema se plantea, sin querer ir demasiado lejos, entre si son creación suya o de este otro gran artista gerundense que es Narciso Comadira. Yo que he seguido día a día la obra de ambos, especialmente en sus orígenes, me inclino a pensar que son de Comadira y creo tener fundamentados motivos para ello. En la exposición de la Residencia, Comadira, tenía un cuadro maravilloso al aceite cuyo tema eran el tipo de construcciones que hemos descrito. Requena por aquel entonces edificaba de forma distinta. Todo ello no quiere decir que Requena haya copiado nada de Comadira; es más ni siquiera se halla influido por él. No; su manera de hacer es distinta, profundamente distinta. Ambos, pocas veces han hablado de su arte y poco se preocupa el uno de lo que hace el otro. Comadira se

exige más, trabaja intensamente; Manolo usa sus grandes cualidades y su acierto es también considerable.

En 1962 hizo Manolo Requena una exposición titulada: "Flores, Mujeres y Toros"; sus amigos conseguimos que abandonase las casas y lo logramos, no obstante el dibujo y el color tratados como antaño siguieron siendo las maravillosas y monótonas cualidades de su arte.

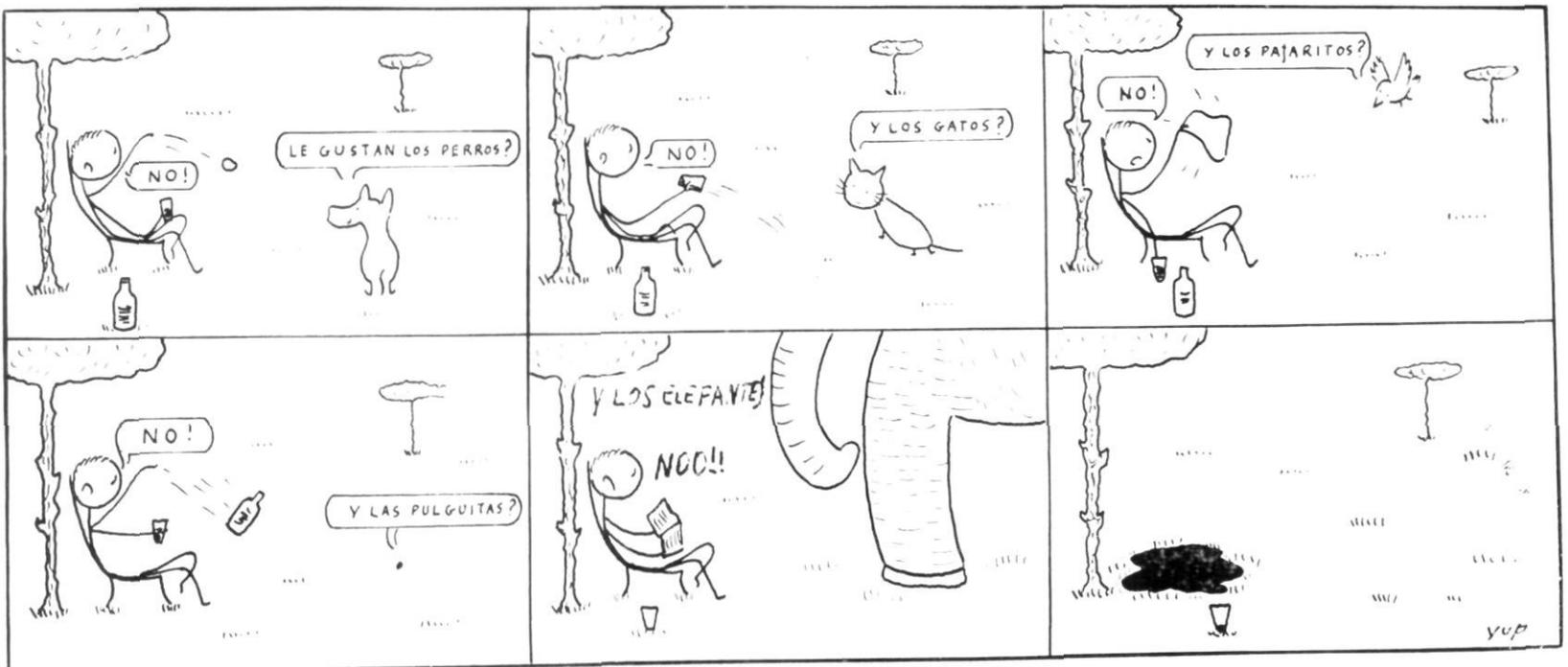
En ésta ha vuelto a las casas y ha repetido el tema de mujeres y en ambos se ha perfeccionado, superado, pero por el mismo camino de siempre, camino fácil para él, porque lo ha transitado muchas veces.

Manolo Requena hace tiempo que abandonó el difícil arte del aceite y somos testigos de que en él hizo obras verdaderamente extraordinarias, como un cuadro que tienen los dominicos en su convento. Pero ello además de caro resulta lento y Requena no tiene temperamento profundizador, sino lineal. La tinta, seca pronto y ello es fundamental para Requena.

Sintetizando, diremos que la exposición que nos ofrece Manolo Requena es buena, como lo fueron sus cuadros de hace tiempo, pero que una vez más nos ha demostrado su incapacidad para profundizar en las extraordinarias cualidades que la naturaleza le ha dado y que pocos artistas poseen.

JAIME SOBREQUÉS CALLICÓ

Tal vez el "que la tinta seque pronto" sea una de las características de nuestra época. El arte se ha mercantilizado y como todos somos responsables de ello creemos que su carta es de sumo interés, no sólo para el señor Requena sino para la sociedad en general.



Las incógnitas de Argel

Bumedian ha jugado muy fuerte. El pasado día 19, a través de un golpe de Estado, el militar argelino ha asumido los poderes que hasta el momento ostentaba Ben Bella, como Presidente del nuevo estado independiente africano, creado tras los acuerdos de Evian de Marzo de 1962.

Acontecimiento inesperado. - La sorpresa ha sido muy grande. Nadie esperaba que en estos momentos se produjera un cambio en la dirección política de Argelia. Precisamente ahora la posición de Ben Bella aparecía muy fortalecida.

El antiguo Presidente mantenía buenas relaciones con Francia, hasta el extremo de recibir una ayuda económica importante del General De Gaulle, que le permitía hacer frente a los sobrecargados presupuestos estatales argelinos. Ben Bella se había colocado en un punto de equilibrio entre Moscú y Pekín, quizás algo más cerca de Moscú, recibiendo ayuda de ambos. Con los otros países árabes las diferencias ideológicas se iban allanando; recientemente había celebrado conversaciones con Hasan II, en Saïdia, de positivos resultados. Sobre todo, frente a su pueblo, Ben Bella, uno de los 9 fundadores del F.L.N., era un claro portaestandarte del nacionalismo anticolonialista que parece ser el sentimiento político más claramente sentido por un pueblo de preparación política bastante primaria. Los franceses se encargaron de rodear a la persona de Ben Bella de una aureola heroica a base de su popularidad, tras los años de prisión que sucedieron a su conocida detención, realizada en 1956, obligando al avión, en que viajaba el hoy derrocado Presidente, a descender sobre Argelia, cuando realizaba la travesía de Marruecos a Túnez.

Argel: segundo Bandung. - La noticia pues ha causado general asombro y más considerando que, para el próximo día 29, estaba anunciada la celebración en Argel de la Conferencia Afroasiática, a la que están invitadas 60 naciones de los dos Continentes. La puesta en marcha de la Conferencia significaba un espaldarazo de prestigio personal para Ben Bella, al convertirse en huésped del conjunto de países que se autodenomina "la parte del mundo que pasa hambre".

Quizás la motivación inmediata del golpe de estado de Bumedian está precisamente en esta Conferencia. Por eso decíamos antes que el coronel argelino había jugado muy fuerte. En efecto: Bumedian no es ajeno al interés que tiene China en la celebración de este segundo Bandung, como ha sido llamada la Conferencia. China presiona para su celebración, ya que quiere conseguir, a través de la conferencia, la condena de la política americana en Vietnam y con ello ganar prestigio frente a los países del Tercer Mundo, restando puntos a la influencia de Moscú en el mismo.

Bumedian sabe que la celebración de la Conferencia significa el reconocimiento tácito de su gobierno, por parte de los asistentes.

Por tanto, dándose cuenta de que sus intereses son, en este caso, paralelos a los de China, que es indudablemente una potencia de peso elevado, es muy posible que se haya lanzado a poner en práctica su asalto al poder.

Pero el juego para Bumedian es peligroso. Para que la Conferencia se realice es necesario en primer lugar tener el orden público, para demostrar a los visitantes afroasiáticos que su Jefatura goza del apoyo popular. Si la Conferencia se celebrara en un clima de hostilidad al nuevo Gobierno, Bumedian se vería obligado a reprimir por la fuerza, las manifestaciones con la ayuda del ejército, o bien tolerar que se realizaran; soluciones ambas completamente negativas para su política.

Si la Conferencia no se realiza, es claro síntoma de que Bumedian no ha podido mantener el orden y que su aparición en la escena política no goza del asentimiento popular. No le queda más que una salida, para que su gobierno pueda codearse inmediatamente en el ámbito internacional con los demás países, con el beneplácito de los mismos: que la Conferencia se realice en el clima de tranquilidad popular. Esto parece ser una meta de difícil alcance, según nos están mostrando los acontecimientos recientes. Se suceden las manifestaciones pro Ben Bellistas, aunque no sabemos su amplitud pues las noticias que se reciben no pueden ser más contradictorias. Una cosa parece cierta: que Ben Bella goza de bastante popularidad y que sus partidarios están dispuestos a boicotear la Conferencia Afroasiática.

De todas formas es muy posible que Bumedian, a pesar de todo, contando como parece ser, con el apoyo incondicional del ejército, pueda establecerse bastante firmemente en el gobierno de su pueblo, aunque naturalmente con ciertas dificultades diplomáticas en el campo internacional.

BEN BELLA y BUMEDIAN



Apetencias de poder. - En principio, parece que, en el fondo, lo operado con el golpe de estado argelino es un simple cambio personal en la jefatura ejecutiva política del país. No hay indicios que supongan un cambio radical en la política interior o exterior argelina.

La impresión que dan los acontecimientos de Argel es que Bumedian ha realizado el golpe de estado para satisfacer sus apetencias personalistas de poder. La revolución se ha hecho precipitadamente y seguramente para evitar la popularidad que supondría para Ben Bella la Conferencia Afroasiática. No ha sido posible para el nuevo líder acusar a Ben Bella de nada sustancial, que le permita justificar su actitud revolucionaria. Se ha dicho del depuesto Presidente que era un tirano y que su política era pura palabrería. Al cabo de varios días del golpe de estado, el delegado de información del nuevo Consejo Revolucionario, Comandante Sliman acusó a Ben Bella de "conspirar contra la unidad argelina". Según Newsweek la causa de la oposición entre los dos antiguos amigos —Bumedian y Ben Bella— ha sido la pretensión de este último de contrarrestar la influencia del ejército en la vida política del país.

En conclusión, todo parece afirmar que la principal motivación de la Revolución ha sido que Bumedian no se contentaba con ser el número dos en el gobierno del estado argelino.

Incógnita futura. - Las potencias internacionales se preguntan que modificaciones se producirán en la política argelina con el nuevo Presidente. En principio, parece que ninguna.

Bumedian se presenta como un fanático musulmán de profundos sentimientos religiosos. Naturalmente esto no significa que en política económica no pueda adoptar los esquemas marxistas y realizar una política de nacionalizaciones a ultranza. Dicha política sería perjudicial para Francia que posee grandes intereses económicos en los pozos de petróleo y gas natural del Sahara argelino. Es muy posible que Bumedian siga manteniéndose en una posición de equilibrio entre China y Rusia y se puede predecir que intenta gobernar a su país en una forma socialista aunque naturalmente a lo árabe.

Pero todo esto son puras suposiciones. Esperemos a que aparezca el "Libro Blanco" de la revolución, anunciado por el Comandante Sliman, conteniendo la justificación y doctrina del nuevo gobierno. La incomprensible demora en la publicación de dicho libro, sólo es explicable por la precipitación en realizar la revolución antes de la Conferencia Afroasiática.

En los medios políticos se está a la expectativa del contenido del "Libro Blanco", aunque no sería extraño que estuviera lleno de vaguedades, muy propias para que Bumedian pueda realizar una política oportunista en el futuro.

JOAQUIN CALVO

Diálogo abierto con "la gran familia"

Alemania con su "Ley de los 312 marcos", su nueva idea del "capitalismo popular" (creación de Erhard) y un reciente "Plan" de objetivos similares a los otros dos, nos muestra, a primera vista, una fuerte preocupación para que los obreros y empleados participen en las responsabilidades y en los beneficios de la empresa.

Por las presiones ejercidas, pasó la época en la que el empresario capitalista sólo se preocupaba de mejorar desmesuradamente su situación económico-financiera olvidando las condiciones de vida de sus obreros. Con la toma de conciencia de éstos, el capitalismo tuvo que conceder ciertas mejoras que, sin lugar a dudas, no disminuían en nada los beneficios sino, al contrario, los aumentaban y se evitaban por el momento, los problemas de tirantez existentes. Así fue como se creó el mito de "la gran familia" y el paternalismo: "buzón de iniciativas", comida de confraternidad, "boletín" en el que todas las cosas iban estupendamente: construcción de viviendas (a abandonar al prestar servicio en la empresa), etc. Se crean también Reglamentos de Régimen Interior "no muy familiares" para que si a alguien se le ocurre silbar se le pueda suspender dos días de empleo y sueldo (Reglamentación de la Siderometalurgia).

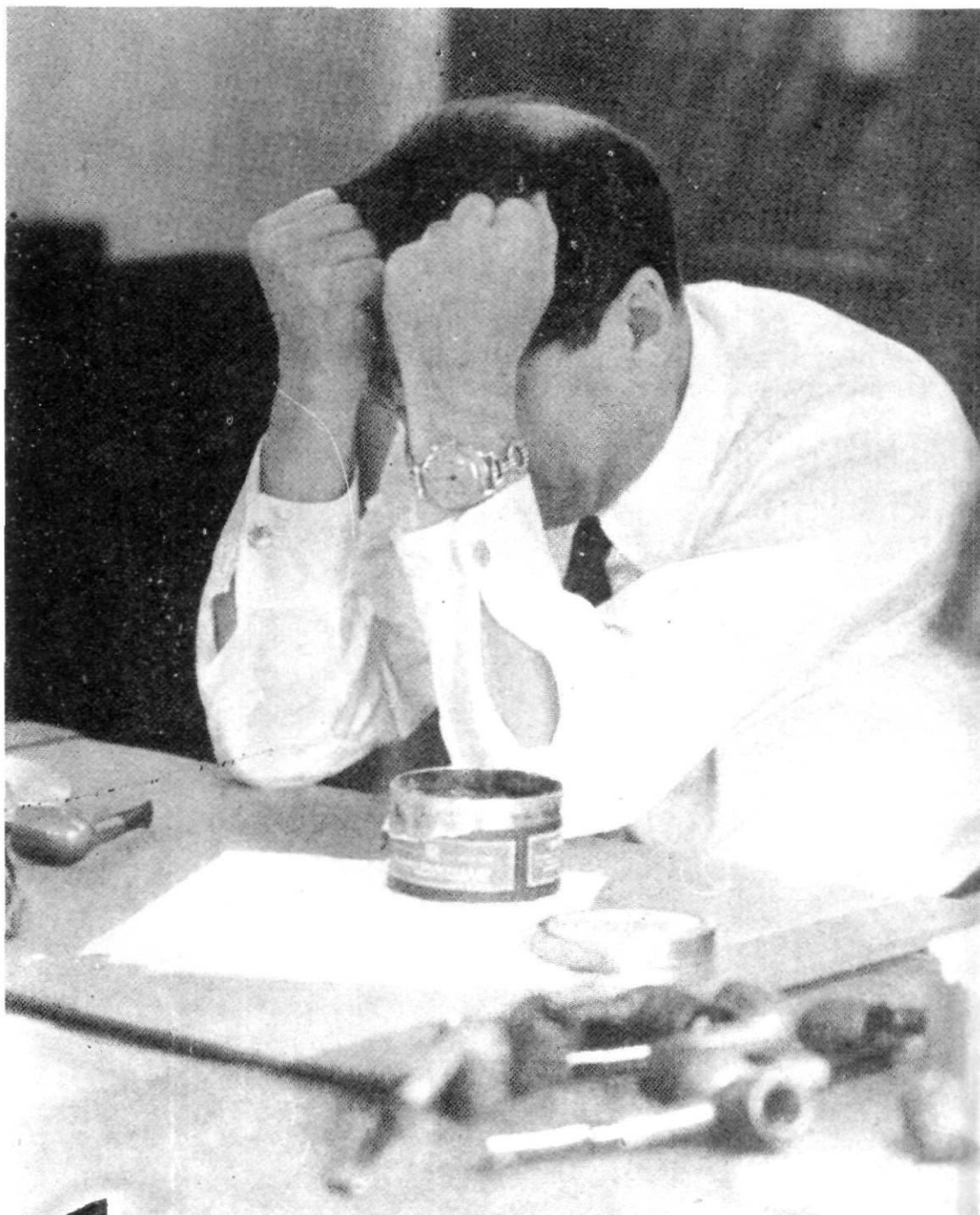
¿No es el proporcionar al inversionista un beneficio lo más elevado posible el fin de la empresa capitalista, con o sin "neos"?; ¿cómo queremos pues mezclar los dos factores? ¿No será que el fin es el mismo pero con unos medios de explotación mucho más perfeccionados, y así se han sustituido los rudos capataces por organizadores que fijan unos "mínimos normales de producción" que se tienen que cumplir por no verse en la calle?

El "Plan" alemán al que nos referíamos es idea, nada menos, del doctor Otto Friedrich, director y presidente de algunas de las más grandes compañías petrolíferas y "jefe" de la gran compañía Phoenix Gummiwerke.

Ante todo esto nos preguntamos si es que realmente el empresario capitalista alemán quiere aumentar las relaciones humanas o urde este "Plan" para su desproporcionado provecho propio.

Primeramente debemos tener en cuenta que no es para que los obreros ahorren, inviertan y así, con los beneficios obtenidos, pasen a ser de inquietantes a sosegados. El motivo es peor: el capitalista alemán cada vez encuentra más dificultades para encontrar inversiones con que mantener el desarrollo industrial y el obrero pone su dinero a rentas fijas o se lo gasta en sus vacaciones.

Hoy, sin la aportación de los ahorros de este último no se puede mantener en Alemania el desarrollo. Surge, por lo tanto, un problema que afecta lo mismo al Gobierno que a los patronos y Sindicatos obreros. La línea a trazar es muy compleja y el encauzamiento del problema muy importante para el futuro del obrero alemán. GELADA



SIMENON o LA FERTILIDAD

“Si se llega al conocimiento, el odio ya no es posible. No se teme lo que se conoce. Mis hijos juegan con serpientes al igual que otros niños juegan con gatos porque hemos vivido en un país donde había serpientes a millares. Lo mismo ocurre con los hombres. Si los conociéramos a todos, nos aficionaríamos a ellos”.

Tal vez en estas palabras del mismo Simenon hallemos los motivos de su manera de escribir. El estilo de Simenon es único en su género y, como dice Paul Morand, “existe un estilo Simenon como existe un estilo imperio”.

Georges Simenon, nacido en Lieja en el 1903, y nacido en la literatura en 1919, lleva en su haber de escritor, unas 2.500 novelas, 30 reportajes, 27 artículos y conferencias, 8 ediciones ilustradas; ha sido traducido en 18 países. Se le han hecho 6 adaptaciones teatrales, 33 para el cine y otras tantas para la Radio y T.V. de todo el mundo.

Balzac, describía a un personaje de novela como “un oficinista cualquiera que llega al fondo de sí mismo”. Podríamos decir que Georges Simenon corre tras cada hombre, profundiza en él hasta conocerlo, quererlo y convertirse incluso en este oficinista. Es por esto que cualquier hombre, en manos de Simenon, se convierte en un personaje de novela. Como dice Jean Renoir es él “el condenado a muerte, él, el comisario Maigret o el burgués que prepara su propia evasión con obstinada hipocresía o el hombre —y también la mujer— de nuestro siglo, que prefiere la aventura homicida al aburrimento”.

Simenon posee además el don de una visión pictórica. Detalla los colores. Más aún, el olor y las formas; porque sabe que, para que el lector comprenda de una forma racional, debe sentirse ante todo sumergido en el ambiente de una forma sensual.

Simenon, profundamente integrado en la sociedad actual, crea el personaje de Maigret; su personaje más popular. Con él, logra la perfecta novela de evasión —el exponente de nuestra época—. Maigret es el policía humanizado: se resfría constantemente, la lluvia le molesta, duda de sí mismo, no es héroe, cumple su misión, a pesar de venirle siempre “cuesta arriba”. Es el tipo de policía con el cual podemos todos identificarnos al igual que con cualquiera de los personajes de sus novelas psicológicas... aunque no tanto.

“Cada uno de nosotros —dice Simenon— lleva, en sí, todas las posibilidades. Todos podemos convertirnos en héroes, en ambiciosos o en santos”. Y así nos lo demuestra en cada obra.

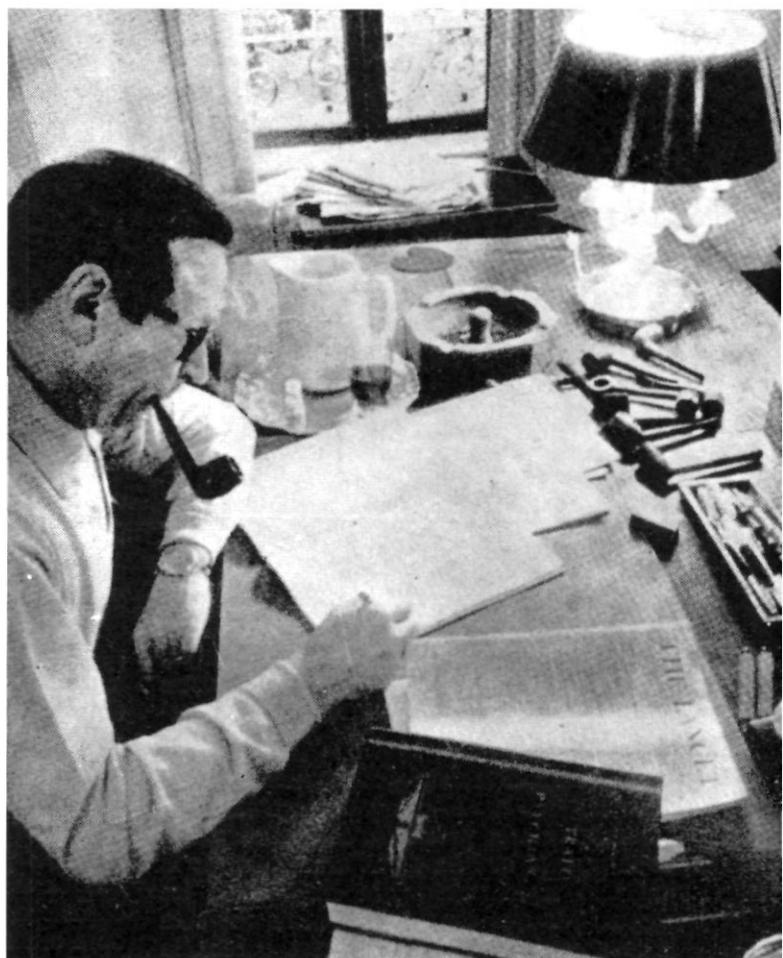
Cierta vez le preguntaron a Simenon qué autor escogería como padre de sus obras. Su respuesta fue: “Primero a Gogol, concretamente en su libro LAS ALMAS MUERTAS; luego, a Chejov”. Ello no es extraño, puesto que ambos llevaron a la exhaustividad su estudio profundo del hombre.

Si tuviéramos que establecer un paralelismo dentro de la literatura contemporánea, entre Simenon y otro autor, escogeríamos a Camus. Cierta amigo de Albert Camus afirmaba que “leyéndole el lector, podía leerse a sí mismo”. Algo semejante ocurre con Simenon. El propio André Gide, escribe en una carta que, Simenon, en su libro de la “Veuve Couderc”, llega más allá que el mismo Camus, en “L'Etranger”, recono-

TERMINA EN LA PÁGINA 16 ➡



2



3



4

1. ¿Ni optimista ni pesimista?
2. Simenon a los cuatro años.
3. En su gabinete de trabajo. Estímulo: sus pipas.
4. Simenon: perpetua búsqueda entre la muchedumbre.

Don Jaume Genover i Codina

A l'entorn de la personalitat el nom de la qual encapçala les presents ratlles, s'ha produït darrerament una adhesió que centrada per les rellevants qualitats de l'homenatjat, honora al Col·legi de Notaris de la nostra terra. Per un i altre motiu, em plau de remarcar-ho.

Quan Jaume Genover —exactament el 5 de setembre del 1917—, ingressant d'una manera activa a la professió, es possessionava de la notaria que ha servit fins el dia de la jubilació reglamentària, la majoria de les generacions que es congregaren fa poc sota la seva presidència, no havien fet, encara, la seva entrada a la Universitat. Caldria que passés un temps perquè a l'ombra de la de Barcelona, amb Ramon Faus, que havia d'esdevenir el perfecte dirigent de la nostra corporació, comencéssim una amistat, la qual va perdurant al llarg de les nostres vides; tampoc no s'havia produït la plena convergència geogràfica del grup notarial gironí, empès pel vigorós optimisme de l'enyorat Josep Comas, i per la mesura equilibrada de Joan Geli; Antonio Sauras, passejava la seva joventut vora la "mar brava, verda i escumejanta", que ja havia cantat Joan Maragall, l'entrançable confident de Miguel de Unamuno; i era tot just un infant, el malaguanyat gironí Jaume Vicens i Vives, que sota el signe vocacional de renovar del concepte de la història, tardaria molt temps en embadalir-se davant dels tresors bibliogràfics de l'Arxiu del nostre Col·legi, guiat per la passió continguda de Raimond Noguera.

Era una època en què aparentment endormiscada, Girona, sota el pes del seu passat gloriós, començava a sentir, però, a l'entorn i dintre seu la influència d'importants factors que transformarien la seva naturalesa. Ni tan sols caldria fer present als més joves, que llavors apereixia imminent l'esclat revolucionari de l'altre costat d'Europa, les conseqüències del qual trasbalsarien el món. És més grat que junts recordem com Jaume Genover formà part d'aquella joventut, que plena de moltes il·lusions al cor, aconseguiria universalitzar, més endavant, mercès a la iniciativa artística de Rafael Masó i a la força creadora de Josep Encesa, la clàssica harmonia de les nostres cales, pobles i muntanyes.

Al servei d'una de les més altes funcions de la societat i d'altres manifestacions de la vida gironina; coetani i després successor en el temps del reputat D. Emili Saguer i altres prestigiosos companys, Jaume Genover es constituïria, a través dels anys, en el principal conseller i autenticador de les relacions humanes en el nostre marc. Crec que no es podria interpretar justament la tasca per ell

portada a terme, sense reconèixer com la disciplina espiritual grega, la romanització i el cristianisme —elements que sempre haurien de subsistir com a fonamentals en una autèntica formació universitària—, han influenciat decisivament una actuació que des de les planes de "La Notaria" se'ns ha presentat com a excepcional d'una manera ben autoritzada.

I no sols cal remarcar en l'obra realitzada la constant distinció aristotèlica entre allò que és essencial i el que solament deu de considerar-se com a accidental; l'alliçonadora ordenació de la plenitud jurídica romana; i el sentit transcendent evangèlic; sinó que per a mi constitueix un deure senyalar el bressol d'aquella trilogia, en el nostre cas, dins una àrea ben estimada, en la qual la fermesa del pic de Santa Magdalena, la serenor de la Vall de Bas i les puntejades ermites que la volten, formen l'esperit de la gent i expliquen les característiques d'una terra, inseparable en l'evolució de la memorable sentència, mitjançant la qual, gràcies a la sagacitat d'un rei i a l'ardidesa d'uns súbdits, es marcaria als altres pobles que integrarien la unitat d'Espanya. i de lluny, així mateix, a molts altres pobles europeus —gens recusable el parer de Hinojosa—, veritable camí de la dignificació humana.

Dintre molts breus dies, a ben segur, Jaume Genover començarà un altre sojorn al Montseny, des de quin recés i encarat amb l'empresa ja acomplerta, afinarà el goig de la companyia fidelment insubstituïble, i el d'una continuïtat familiar, la qual, fins en la projecció jurídica, veu assegurada. Més tard, en retornar —per primera vegada sense coaccions ni presses—, a la seva estada, serà quan la ciutat lliure del traüt estiuenc, anirà recobrant poc a poc la seva fesomia inconfundible. Fogars d'espiritualitat, empeses les seves portes per la ventada d'*aggiornamento* del bon Papa Joan, s'obriran novament a totes les esperances; reguitzells d'adolescents, voltant carrerons i places, començaran il·lusionats una altra etapa en la seva vida; mentre l'esperit i la tècnica, cantaran junts l'himne al treball de cada dia. Quan això s'esdevingui, i el "despullar sumptuos" dels arbres de la Devesa permeti de contemplar netament el relleu de totes les meravelles, entre els fervors dels amics i la reconeixença ciutadana, tots seguirem desitjant que com a lluminós reflex de la Girona, d'ahir, d'avui i de sempre, Jaume Genover pugui amanyagar, per molts anys, la bella perennitat de l'inoblidable Josep M.^a de Sagarra:

"Sota el pont camina l'aigua trista
és l'aigua de la pluja de Tots Sants;"

FRANCESC DE P. LLACH

un bon xic de gramàtica catalana

per JOAN DALLA

L'ineludible deure de prestar una ajuda al necessitat, ens privà de fer, la setmana passada, un petit tros de gramàtica catalana.

Ara ho fem i, en fer-ho, hem constatat que en llegir molt sovint el català que generalment s'escriu, molts intel·lectuals deixen d'introduir la preposició *de* als infinitius.

Això no vol pas dir que tots els infinitius hagin de portar-la. Repassant les velles i sàvies lliçons de Mestre Fabra, PRESENCIA n'ha triat tres de ben essencials de la Col·lecció Popular Barcino que orientaran com cal als nostres sempre estimats llegidors i els ajudaran a comprendre quan un infinitiu ha d'anar acompanyat del *de* corresponent i quan no hi ha d'anar.

Llegiu, si us plau, la primera lliçó que de les tres que hem triat publiquem aquesta setmana i no deixeu de fer-ho amb les altres dues que seguiran en setmanes successives. Poc a poc enriqueirem els nostres coneixements gramaticals i tots hi sortirem guanyant.

Escriu Mestre Fabra:

Una construcció freqüent en la llengua antiga i que s'ha anat perdent, sobretot en el català escrit, és la introducció de l'infinitiu amb la preposició *de* quan fa de subjecte d'un verb expressat anteriorment: *No m'era permès d'anar-hi. Donava goig de veure-les. És una temeritat de sortir amb aquest temps.*

Avui generalment és preferida la simple juxtaposició de l'infinitiu subjecte (*És una temeritat sortir amb aquest temps*); i, ço que és pitjor, sovint es fa precedir l'infinitiu de l'article en lloc de la preposició *de* (*És una temeritat el sortir amb aquest temps*). Notem ací, de passada, que en general convé de defugir en tots els casos l'anteposició de l'article a l'infinitiu, posat que aquest no hagi esdevingut un veritable substantiu, com en *El dinar ha estat esplèndid*.

Quant a l'infinitiu subjecte en el cas d'anar preposat al verb principal de la proposició, creiem que caldria construir-lo normalment amb la preposició *de*, o almenys no preferir sistemàticament la seva juxtaposició, com solen fer avui la majoria dels nostres escriptors.

fotogravats OLIU

clixés per tallers
d'arts gràfiques

Passeig de la Devesa, 19

Telèfon 20 24 25

GIRONA



VIRGINIA WOOLF

O també com el títol francès de l'obra de Betty Friedan expressa: La dona mistificada. Tant si volem traduir el títol, com la denúncia d'una mística de la feminitat, com de la mistificació de la dona, allò que Betty Friedan denuncia en el seu interessant i molt intel·ligent llibre és aquest producte que el món de la Democràcia i del Progrés ha confeccionat, gràcies als seus "slogans" publicitaris, com exemple universal de la Dona d'avui. Les dones americanes, les descendents de les feministes conqueridores, han renunciat voluntàriament a les seves conquestes, abandonen els estudis tot just entrades a l'adolescència, es dediquen a la caça del marit, i als quaranta anys, convertides en expertes mestresses de casa, amb els fills grans, amb les mans buides, en una llar pròspera i polidíssima es troben enfront d'una existència buida i sense sentit i preses del que l'autora en diu: "L'Indefinible malestar".

L'aventura col·lectiva de la dona americana que Betty Friedan ens explica, ens deixa, a nosaltres, dones ibèriques, amb els ulls esbatanats. Durant anys, hem cregut a ulls clucs, que Amèrica era el paradís de la dona emancipada. Des de la nostra circumstància que ens considerava amb la mateixa capacitat per donar testimoni que: els boigs, els sord-muts, els menors ens miràvem l'altra riba de l'Atlàntic, com si talment fos una terra de promissió.

Es cert que el cinema, bon índex per a comunicar-nos la cultura mitjana d'un país, ens parlava sovint del fracàs de la dona emancipada, i la tendra caiguda d'una heroïna plena d'il·lusòries ambicions en braços del mascle elemental, musculat i dominador, magníficament representat per la cara porquina de Fred Mc Murray. També sabíem que la intensiva propaganda de la feminitat a ultrança havia donat aquells bells exemples de Jane Mansfield, Mammie van Doren, i la tràgica Marilyn Monroe. Si haguéssim volgut veure allò que els nostres ulls veien, ens hauríem adonat que els americans a través de la seva massiva propaganda ens anaven dient: la dona és sexe, la dona és procreació, la dona és vestits, cosmètics, pintura, musselins, ro-

La mística de la feminitat

bes cares de tota mena, la dona és luxe i objecte de luxe. Però rarament veiem allò que es evident.

Betty Friedan, a través d'un llibre extraordinàriament ben fet explica la història d'aquesta renúncia de la dona americana, abocada des de fa mig segle a la recerca de la seva feminitat.

Sàviament, amb una saviesa que pren l'aparença de l'anonimat, les grans empreses comercials americanes van emprendre la conquesta de la dona per a retirar-la a la llar. Una llar nova és cert, una llar que té tots els encants de la mecànica moderna, amb renta-roba, renta-plats, rentavidres, renta-trèspol, renta-portes, renta-mobles, renta-criatures, etc, etc. La dona moderna, la dona intel·ligent i emancipada pot, doncs, passar-se la vida pitjant botons de les seves múltiples i variades màquines, sempre a punt, sempre rossa, sempre prima, sempre somrient al marit que entra fatigat de la gran feina de realitzar missions importants fora de la llar.

Betty Friedan, després de descriure aquest univers perfecte de la dona americana "sus labores", fa només una pregunta capciosa. Aquesta dona somrient, amb el seu acabat de perrucar, amb els seus llavis sàviament pintats, correspon realment a la seva pròpia imatge? Aquesta imatge és ella mateixa o és una artificiosa màscara, que una falsa mística de la feminitat li ha construït i que ella s'ha posat per arribar a ser tal com li han fet creure que ha de ser?

Utilitzant una abundant documentació d'enquestes, l'autora arriba a la conclusió que aquesta dona se sent engabiada, sense equilibri i que, i això és el més important, ni ella mateixa es pot explicar perquè aquest desequilibri s'ha produït. No es pot explicar que en aquest món tan ben organitzat ella no és més que un instrument, un objecte tan útil com les seves múltiples màquines, un objecte que compra fins a la sacietat, un èmbol més de l'immens engranatge de la indústria "menagere" americana. I que si tracta de trobar el més mínim contingut a la seva pròpia existència, només troba el buit més absolut. Buit on totes les obsessions són possibles.

El llibre de Betty Friedan ens parla d'un país remot, és cert, però de totes maneres ens obliga a pensar, una vegada més, i al tombant del nou mig segle, on hem anat a parar després de tant parlar del mite de la dona. Sabem realment en què consisteix la feminitat? La dona és una

persona i per tant s'ha d'organitzar la vida tenint en compte finalitats que van més enllà de la seva condició de dona? O bé la dona és simplement el complement del mascle i la finalitat de la seva existència no té altre fi que el de la continuïtat de l'espècie?

Virgínia Woolf serà recordada per haver exercit una carrera que apriorísticament sembla que ha de ser confiada als homes, perquè ha escrit amb un art insuperable novel·les i assaigs. Jane Mansfield, per exemple

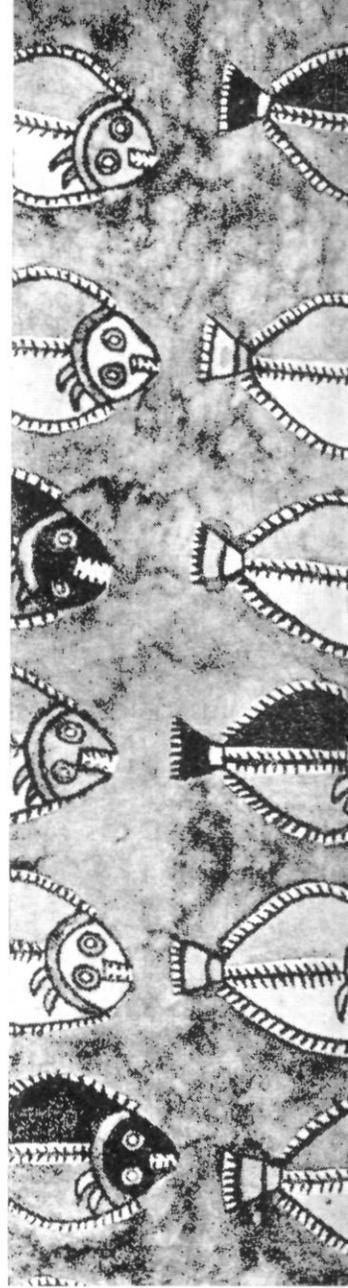
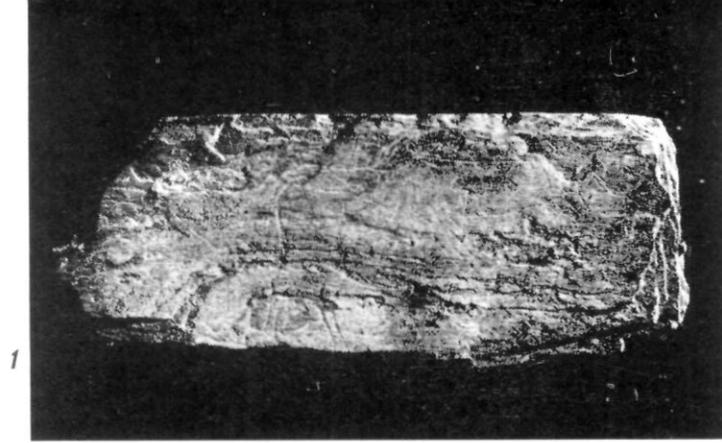
serà recordada, si el temps no destrueix la seva imatge, com el gènere femení per excel·lència. Quina d'elles realment ha estat una dona?

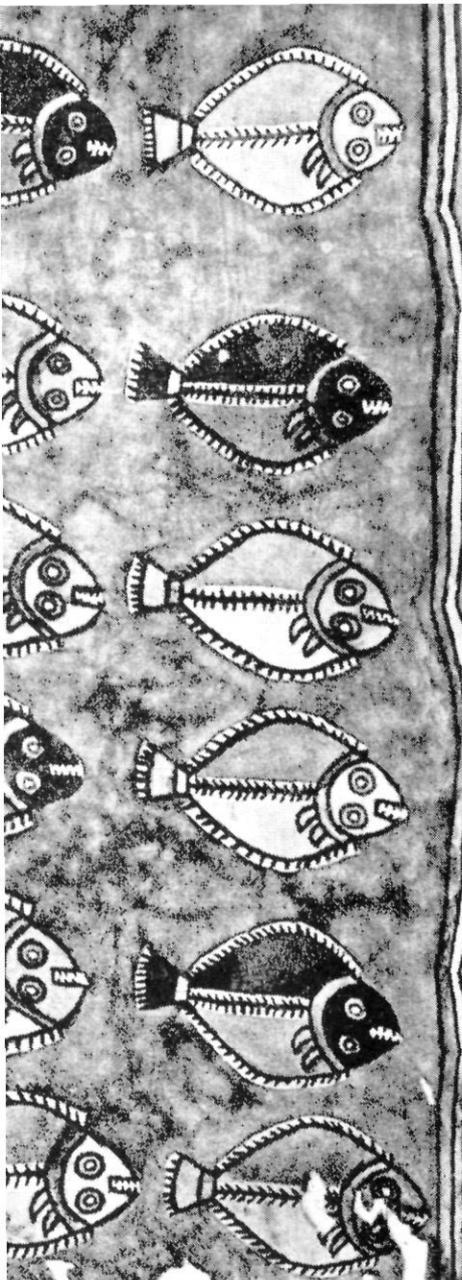
Dit d'una altra manera, quin és el paper primordial de la dona, posar fills al món, ser atractiva, omplir la casa d'electrodomèstics, comprar incansablement, mantenir pulida a punt la llar? O té alguna cosa més a fer en el món i pot contribuir amb les seves facultats humanes, al millorament de la comunitat?

MARIA AURELIA CAPMANY

JANE MANSFIELD







- 1 - Plaqueta grabada de la época magdaleniense
- 2 - Colgante
- 3 - Hombre a caballo
- 4 - Estatua de piedra
- 5 - Máscara
- 6 - Gran trozo de tela con peces pintados
- 7 - Idolo

arte negro

«¿Por qué los primitivos, los negros, los salvajes del Laos hicieron cosas tan bellas? Porque ellos jamás vieron otras». JEAN COCTEAU

El término de arte primitivo —arte de la prehistoria, del Africa Negra, América y Oceanía— suele aplicarse a la producción de unas razas y períodos históricos muy variados y de numerosos sistemas sociales y religiosos. En su sentido más amplio cubre la mayor parte de las culturas extranjeras a Europa y a las grandes civilizaciones de Oriente.

Al decir arte primitivo suele cometerse un error de precisión porque, por asociación de ideas evoca, para muchos, una idea de grosería y cierta torpeza, de esbozos inacabados, llevados a cabo por unos seres que, al contrario de esta opinión vaga, dejaron bien terminadas sus obras de arte. El arte primitivo ha ido mucho más lejos que lo que pretende este concepto simplista y, en cierta forma, inculto. El arte primitivo es el resultado de una afirmación sin rodeos; una expresión elemental de el sentimiento estético de la vida de nuestros antepasados, una vida condicionada a unas circunstancias de miedos, tabús, metáforas, ídolos...

La simplicidad en ellos, como la belleza, fueron su máxima expresión. Puede afirmarse que de ninguna de estas dos virtudes tuvieron conciencia y que para ellos, la pintura, la escultura, no fueron unas actividades voluntarias sino casi una especie de camino inevitable a través del cual, comunicaron sus creencias, sus esperanzas, sus temores.

Su máxima inspiración, la máxima inspiración de su arte desprovisto por completo de ornamentaciones, prejuicios, modas e intenciones intelectuales, fue absolutamente espontánea y dominada por dos poderosos

instintos: el miedo y la defensa. Los hombres de aquel tiempo, dominados por el terror cósmico sentían una necesidad de evasión inconsciente, de negación de todo cuanto les asustaba, de rechazar justamente todo cuanto no querían sentir como realidad. Vivieron sumergidos en un sueño adherido a todo lo sensible sin formar parte de ello, sin estar integrados a ello. Atónitos ante la muerte no podían penetrar en el mundo que les rodeaba, con sus reglas indeclinables y fatales; un mundo omnipotente, obscuro, que de continuo amenazaba con aniquilarles. Su defensa instintiva yacía en las profundidades de su espíritu, de lo inconsciente, y de ella surgía su arte como un gran símbolo involuntario que plasmaba, no precisamente el mundo sino lo que el mundo significaba entonces para el hombre.

En el conocimiento de la diversidad de sus obras vemos súbitamente la diferencia de matiz de su mundo con el nuestro, de su vivenciación del mundo, con la nuestra y partiendo de él, podemos apreciar de una forma llena y bastante exacta la existencia posterior de las grandes épocas y ver que el arte es una actividad universal e ininterrumpida, sin separación entre el pasado y el presente.

PREHISTORIA

Por extraño que parezca han tenido que transcurrir muchos años antes que el arte prehistórico haya sido reconocido como tal y haya tomado el lugar que le corresponde en el conjunto de los conocimientos sobre la vida y la mentalidad de nuestros antepasados. Este arte es el

resultado de las tendencias complejas en las que la magia y las creencias religiosas se entremezclaban en la vida de nuestros antiguos. (Foto núm. 1).

AFRICA NEGRA

Tampoco el arte negro fue suficientemente reconocido hasta principios de nuestro siglo, habiéndose mantenido hasta entonces como un arte infra-valorado. El arte negro es, ante todo, simbólico y funcional. (Fotos núm. 2 y 3).

OCEANIA

El arte oceánico, hierático, parece traducir las vivenciaciones familiares y, más particularmente, el mundo animado. La fauna y la silueta humana son sus temas predilectos. El artista de Oceanía se esfuerza en realizar una imagen significativa poniendo de relieve las particularidades físicas, psíquicas o sociales que le parecen esenciales. (Fotos núm. 4 y 5).

AMERICA

La América antigua, a cuyo arte no prestaron excesiva atención los primeros grupos de españoles que allí desembarcaron, hace poco menos de un cuarto de siglo que ha hecho su aparición en las salas de exposiciones europeas.

La casi totalidad de las esculturas, pinturas, cerámicas, etc., están destinadas al culto. Un culto en cierta forma pagano y, sobre todo, utilitario, puesto que los dioses querían ser alimentados regularmente y si los hombres no les procuraban el alimento, desencadenaban grandes tempestades, accidentes, sequías e incluso el fin del mundo (Fotos núm. 6 y 7). C. ALCALDE

TEXTUAL

EL MAR

Todos los caminos del verano conducen al mar. Puntuales a la cita de la nueva estación, nuestros poetas entrelazan sus voces para componer un poema múltiple y unánime:

GERARDO DIEGO:

*"para buscar el mar nuestro,
mar nuestro de cada día..."*

DEFINICION DEL MAR

¿Qué es el mar? Los poetas lo intuyen, lo descubren, lo saben:

FEDERICO GARCIA LORCA:

*"El mar es
el lucifer de la luz.
El cielo caído
por querer ser la luz".*

MIGUEL DE UNAMUNO:

*"El mar, trémulo espejo de los ojos
del Señor, primer cuna de la vida;
el mar, desnudo siempre y jadeante
—sobre su frente azul sin surco humano,
reciente aún de Dios el primer beso—..."*

LAS HORAS Y LOS COLORES

El mar no es sólo azul. Es de todos los colores del mundo. Un color distinto para cada hora:

ALFONSINA STORNI:

*"Azul plomizo
el mar
teñía auroras amarillas
en el confín".*

*"Estaba solo el mar
y solo el cielo
y era todo un espacio
gris y frío".*

JOAN MARAGALL:

*"El cel ben seré —torna el mar més blau
d'un blau que enamora— al migdia clar".*

*"Mar d'acer de cap al tard,
delícia de la mirada..."*

JUAN RAMON JIMENEZ:

*"Mar de la aurora, mar de plata,
¡qué limpio estás entre los pinos!"*

*Mar de la siesta, mar de oro,
¡qué dulce estás entre los pinos!"*

*Mar de la tarde, mar de rosa,
¡qué dulce estás entre los pinos!"*

LA ESPUMA

Sobre todas las olas del mar hay una cresta blanca y misteriosa:

PEDRO SALINAS:

*"Si no fuera por la rosa
frágil, de espuma, blanquísima,
que él, a lo lejos, se inventa,
¿quién me iba a decir a mí
que se le movía el pecho
de respirar, que está vivo,
que tiene un ímpetu dentro?"*

FEDERICO GARCIA LORCA:

*"El mar
sonríe a lo lejos.
Dientes de espuma,
labios de cielo".*

ECONOMIA Y FINANZAS

los famosos planes

Ahora y en forma casi velada, vamos enterándonos de que el famoso Plan Badajoz, que se había presentado como la panacea infalible destinada a remediar todos nuestros males agrícolas, no ha dado el resultado que se esperaba. El motivo de este fracaso, dicen que se debe a haber señalado unas hectáreas de cultivo excesivamente reducidas por cada agricultor, puesto que se ha demostrado que para tener una explotación rentable, precisas por lo menos 20 hectáreas, poco más o menos. Con la explotación reducida, que se les había asignado, ha resultado que los agricultores en vez de dedicarse a la mayor gloria del Plan Badajoz, lo que han hecho es venderse los aperos e irse a trabajar de peón en Alemania o en Suiza. Total, que la tierra se ha quedado sola y el famoso plan, tambalea por uno de sus básicos pilares.

No vamos a ensañarnos con tal noticia, que a todos nos da pena. Gastarse los millones que costó el Plan Badajoz —magnífica obra de ingeniería y técnica— para que al cabo de unos años, se nos diga que es inoperante, es para empezar a preocuparnos. Aún nos acordamos de los yunteros de aquellos tiempos inefables del ministro de la CEDA, el "revolucionario" Jiménez Fernández y de la famosa "Reforma Agraria" para que al correr de los tiempos, nos llegue el desencanto del actual fracaso. De todas formas confiamos —todavía— que se encontrará el remedio adecuado, para poder reanudar tales explotaciones agrícolas, con los magníficos regadíos e instalaciones de todo orden, que aportaba el Plan Badajoz. Estimamos, que sólo falta una labor de transformación, para obtener los resultados apetecidos. Lo esencial era el agua y ésta se ha obtenido. Lo demás, tiene que llegar por añadidura, sustituyendo, en último término, la labor puramente individual por las aportaciones de las Cooperativas o bien de Sociedades agrícolas, dedicadas a una adecuada explotación. En último término, hay la gran posibilidad que España presenta, para la cría del ganado vacuno y porcino, con los grandes adelantos técnicos implantados por toda Europa y concretamente en Francia y Holanda. En suma, estimamos que el Plan Badajoz, pese a su inicial fracaso, puede aún ser la solución para muchos de nuestros males agrícolas. Pero la lección ha sido dura y costosa. Y ha probado que muchos planes elaborados alegremente en algunos Ministerios, por ciertos tecnógrafos, necesitan, asimismo, ir acompañados de cierto sentido práctico. TACITO.

EL PAISAJE

El mar nunca está solo. Los elementos familiares del paisaje se recortan en la tierra costera:

JOSEP CARNER:

*"Salut, o pi de la carena,
dolç monument de l'horitzó..."*

PILAR NIERGA:

*"Entre el verde y verde el oro
de un sol perpendicular;
arrozales y arrozales
frente al mar".*

JOSEP MARIA DE SAGARRA:

*"Verdes a punta de dia,
verd suau de cap al tard,
feu-nos sempre companyia
vinyes verdes vora el mar".*

SALVADOR ESPRIU:

*"Ran de la mar, tenia
una casa, un lent somni..."*

CUADROS DE UNA EXPOSICION

Los hombres, las barcas, las velas, las olas; cada verso es una pinclada definitiva:

FEDERICO GARCIA LORCA:

*"Negros torsos bañistas oscurecen
la ribera del mar".*

MANUEL ALTOLAGUIRRE:

*"Las barcas de dos en dos,
como sandalias al viento
puestas a secar al sol".*

JOAN MARAGALL:

*"Misteri de la mar! L'hora és ben dolça.
Flameja, al sol ponent, l'estol de veles".*

TOMAS GARCES:

*"La mar, més enllà del port,
s'ha desfet la cabellera".*

EL MISTERIO DEL MAR

El mar y su misterio están en todas partes: en el corazón, en la vida, en la historia:

MANUEL MACHADO:

*"El mar amado, el mar apetejado,
¡el mar, el mar, y no pensar en nada!"*

RUBEN DARIO:

*"Mar paternal, mar santo;
mi alma siente la influencia de tu alma in-
[visible".*

JUAN RAMON JIMENEZ:

*"Los dos vamos nadando
por nuestras dobles vidas.
De pronto, tú te ahogas en tu ola,
yo en la mía; y, sumisas,
tu ola, sensitiva, me levanta,
te levanta la mía, pensativa".*

JOAN MARAGALL:

*"Anant al mar els homes s'agermanan,
venint del mar mai més seràn esclaus".*

NARCIS

ventanal

La noticia escueta es de que las obras del nuevo campo de aviación "Gerona-Costa Brava", van a dar comienzo el próximo día 15 de Julio y a tal efecto ya está en la frontera la maquinaria que debe utilizar la Compañía francesa, concesionaria de tales obras de explanación. Ha habido más o menos dificultades para la entrada de dicha enorme maquinaria, pero al final, parece que han sido resueltos todos los trámites necesarios. Con estas obras, la capital gerundense y toda la Costa Brava verán aumentadas sus posibilidades de un mayor tráfico turístico, dotándola de la máxima rapidez de comunicaciones, que es esencial para estos negocios.

Cierto que hemos visto por la T.V. unas declaraciones de un alto jefe de Aviación, diciendo que estos campos pequeños no tienen razón de ser y que en el futuro, sólo contarán los grandes campos de aterrizaje, que en realidad —dijo el citado jefe— son los que deben ser atendidos y ampliados. Puede que el alto aviador tenga su razón técnica. No la discutimos, ni la ponemos en duda. Pero en cambio, sí que hemos visto a través de nuestro peregrinar alrededor de muchos pueblos de Europa, de América y de Oriente, como la existencia de tales modestos campos de aviación tienen una importancia singular para el tráfico interior, para el deportivo o simplemente para los viajes "Charter" a través de ciudades no muy distantes entre sí. Si por algo se pidió la instalación en estas comarcas del aeródromo "Costa Brava", fue simplemente, para evitar que los turistas ingleses desembarcasen en Perpignan y que fuesen trasladados en autocares a las playas de San Feliu, Tossa o Lloret.

Mientras las comunicaciones por carretera, entre Gerona y Barcelona, estén a la altura actual, de nada servirá aterrizar en la Ciudad Condal, si luego ha de tardar cuatro o cinco horas para llegar a los puertos de destino. Eso es lo que se quiere evitar con el nuevo "Aeródromo Costa-Brava" y por ello, pese al criterio de tan alto aviador, seguimos creyendo en su razón práctica. Y hay que elogiar cumplidamente a la constante actividad que han desplegado don Víctor Hellín y don Juan de Llobet, para convertir en pronta realidad la cara ilusión de todos los gerundenses, es decir el aeródromo de "Gerona-Costa Brava".

TURISMO

Hemos aprovechado los puentes de la verbena de San Pedro, para hacer un rápido viaje turístico hasta San Remo, en los comienzos de la gran península italiana y hemos tenido mucho interés en ir observando el desarrollo de la campaña turística, tanto en Francia como en Italia. A tal efecto, aparte de nuestra particular apreciación, hemos ido preguntando a elementos interesados en negocios turísticos que nos dieran sus impresiones acerca de la actual campaña. Vamos por partes.

Impresiones personales. — Hemos visto poco ambiente turístico, tanto en Niza como en Montecarlo. En las horas punta, había mucha gente en las playas, exhibiendo los modernos bikinis, con sus lacitos y todo. Pero en su mayoría, eran gente del país y no eran turistas de otras naciones. Los hoteles de alta categoría tenían poca gente y casi diríamos que estaban vacíos. En el Negresco de Niza o en el París de Montecarlo, el movimiento era escaso y las habitaciones ocupa-

das, muy pocas. Mal asunto. Los hoteles medianos tenían más clientela, pero sin exageración. En concreto, ha sido en Cannes, en su "Croisette" y en su ambiente general, donde hemos podido observar un mayor interés turístico, dominando ampliamente los ingleses. Muchas viejas damas y mucho italiano joven, deportivo y demás.

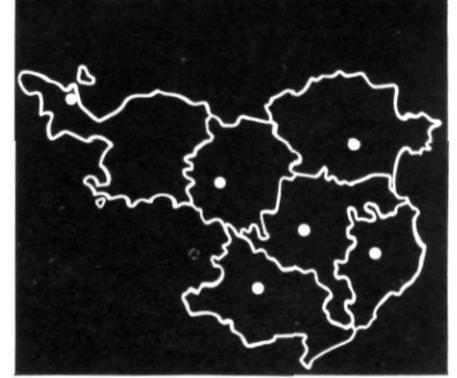
En los restaurantes, no había los apretones de otras jornadas, que muchas veces allí hemos presenciado, quizás porque la ausencia de la V Flota americana resta mucha clientela, en los comedores populares. En los de lujo, la cosa estaba bastante floja, singularmente en Francia. En cambio en San Remo dominaban los alemanes y franceses, aunque estos últimos andan muy precavidos en sus gastos. Los restaurantes italianos han puesto en marcha unos menús turísticos, a precios asequibles, es decir a 1.200 liras y 1.500 liras, para los restaurantes de tipo medio (unas 120-150 pesetas), con derecho a un plato de macarronis, espaguetis o huevos y luego un plato de carne o pescado y postre. Si te sales de estos menús, la broma puede convertirse en unas 300-400 pesetas, en unos restaurantes más bien de término medio. En los de lujo, hay que tener buena cartera. Todos se quejan de la poca concurrencia de turistas de alta cotización internacional. Y temen que España se les lleve la parte del león.

En cuanto a Francia, se les vuelve la boca agua, al hablar de España. Estiman que este año, el número de turistas en Francia será menor que en años anteriores y que en cambio aumentará el llamado "turismo nacional" que tiende a incrementarse. Hay el problema de los precios, que es el gran problema del turismo francés, especialmente en el coste de habitaciones y hoteles. Por el contrario, hemos visto que los menús de los restaurantes están más en razón. En muchos restaurantes hay unos menús entre 8 y 20 francos nuevos, que son realmente interesantes y "bon marché". Sin embargo, el trato al cliente se mantiene muy desvaído. Es el gran vacío del turismo francés. En suma, en Francia sigue temiéndose mucho a España, en el aspecto turístico y se esfuerzan en mejorar sus posiciones. En Italia, hay muchas preocupaciones, aumentadas por el aumento de la presión fiscal y laboral.

Hemos hablado con hoteleros y "maîtres" y todos convienen que esta temporada será mediocre, tanto en Francia como en Italia y que por el momento, sólo les salva el gran calor que se desparrama entre Le Perthus, hasta Génova. Si hiciera un poco de mal tiempo, la desbandada sería trágica. Lo del nuevo complejo turístico de la Camargue, que intenta levantar el Gobierno francés, para combatir al éxodo de los franceses a España, parece ser algo utópico y por el momento sólo se dedican a matar mosquitos y luego ya se verá.

Entrar en España y ser debidamente atendido en los restaurantes y hoteles de La Junquera o de Figueras, es algo que contrasta en el acto, tras del trato recibido más allá de los Pirineos. En suma, que por el momento, por estas latitudes podemos sentirnos tranquilos. Vendrán muchos turistas y muchos franceses. Pero ¡jojo! con los precios de los restaurantes y de los hoteles. Un exceso general puede echar al traste con muchos negocios turísticos, creados ante esta avalancha exterior. Curar es prevenir. Y en eso andamos. **M. B. R.**

LAS COMARCAS



noticiario

FIGUERAS

Ha causado muy buena impresión en esta ciudad, la designación del Párroco Arcipreste de la parroquia de San Pedro, Rdo. Don Pedro Xutglá, como prelado doméstico de Su Santidad el Papa Pablo VI. Con tal motivo, el día de la festividad de San Pedro le fue entregado por parte del Ayuntamiento, un magnífico pergamino, en conmemoración de las bodas de plata de tan ejemplar sacerdote.

SAN PEDRO PESCADOR

Se celebró en esta villa la asamblea del grupo de colonización de la "Cuenca Baja del Río Fluviá", que tiene como misión específica la limpieza y saneamiento del tramo de dicho río, en su parte baja, así como del regadío de los términos de Ventalló, Vilamacolum, Torroella de Fluviá y Armentera. Se acordó pedir los auxilios del Estado para el encauzamiento del río, a través de la Confederación Hidrográfica del Pirineo Oriental. Fueron aprobados los reglamentos del grupo y dirigirse al Ministerio de Obras Públicas, exponiendo el agradecimiento de los municipios interesados, por la pronta realización de las obras proyectadas.

PLAYA DE ARO

Bajo el patrocinio del Ayuntamiento, se celebró el II Concurso de Escafandrismo, en el cual tomaron parte cerca de 40 escafandristas. El acto fue presidido por las primeras autoridades de la provincia y los premios distribuidos fueron de suma importancia, puesto que el primero estaba retribuido con 15.000 pesetas. La prueba duró más de una hora y los participantes estaban obligados a alcanzar las boyas que habían sido dispuestas al efecto. En el acto del reparto de premios, el alcalde, señor Cargol, anunció que estaba en vías de realización, la Mancomunidad de los pueblos vecinos de Playa de Aro y San Feliu de Guíxols, para intentar resolver todos los problemas que puedan presentarse como derivados de la gran invasión turística.

O L O T

Ha causado inmejorable impresión el anuncio de que iban a mejorarse las comunicaciones entre esta capital y Barcelona, a través de la carretera que pasa por San Esteban de Bas hasta la Salud y sigue por Can Toni Gros, hasta Vich y Barcelona. Se trata de uno de los tramos que estaban convertidos en una ruta deplorable e inaccesible, con el obligado cambio de rumbo para muchos turistas y también para el fuerte camionaje que enlaza con la capital catalana. Se dice que las obras comenzarán en breve y serán terminadas en plazo rápido, de lo cual todos se alegran, especialmente los vecinos de Olot, que verán puesto al día a uno de sus más caros medios de comunicación con Barcelona.

RIBAS DE FRESER

El Premio Nacional de la Seguridad Social, que se concede al Magisterio Primario, ha sido otorgado a la maestra de Ribas de Freser, doña Rosario Español Ribas, el cual está dotado con la suma de veinte mil pesetas, a las que habrán de añadirse otras dos mil pesetas por el premio provincial, que también le ha sido otorgado.

Colabore con nosotros SUSCRIBIÉNDOSE a «PRESENCIA»

Prof. TUTTOQUI



ARIES (21 de marzo al 20 de abril). Descubrimientos interesantes en el mundo que le rodea. No triunfará si no da pruebas de tacto y diplomacia. Cuide las relaciones que responden a sus exigencias internas. Vida social intensa y conveniente para su profesión.

TAURUS (21 de abril al 20 de mayo). Falta de comprensión a su alrededor. Exige usted demasiado de los demás. Renuncie aunque le resulte penoso; ello calmará su inquietud. Trabaje con ahinco y entréguese a su profesión. No caiga en el desaliento fácil.

GEMINIS (21 de mayo al 20 de junio). Esté alerta ante un imprevisto; las alternativas que se le ofrecen corren el riesgo de llevarle a una imprudencia. Haga que los demás respeten sus ideas. Perspectivas muy favorables.

CANCER (21 de junio al 20 de julio). Debería tomarse unos días de vacaciones. Empezar algún viaje. Está excesivamente preocupado. Economice sus fuerzas y no las malgaste vanamente. No se deje llevar por el nerviosismo y tómese las cosas con mucha calma.

LEO (21 de julio al 20 de agosto). Evite toda fatiga excesiva. Intente obtener cada cosa a su tiempo. No conceda precipitadamente su confianza a la persona que le propondrá un buen trabajo. Tómese en serio su trabajo y no lo abandone bajo ningún concepto.

VIRGO (21 de agosto al 20 de septiembre). Sus proyectos y sus esperanzas no se verán defraudadas si demuestra su confianza y su entusiasmo, acepte las obligaciones que le sean impuestas. En estos momentos le resultará mucho más favorable defenderse que atacar.

LIBRA (21 de septiembre al 20 de octubre). Defienda sus intereses. Muéstrese amable y muchas rivalidades podrán darse por terminadas. No cuente a nadie sus inquietudes y sus preocupaciones.

ESCORPION (21 de octubre al 20 de noviembre). Se verán con pequeñas contrariedades si insiste en querer imponer a los demás. No tome la indiferencia de quienes le rodean por una ofensa personal. No pretenda que siempre le admiren. Sepa también usted reconocer las virtudes de los otros.

SAGITARIO (21 de noviembre al 20 de diciembre). Avance con precaución; está en el momento justo de llevar a cabo alguna experiencia que le servirá de mucho. No ponga a prueba la susceptibilidad de los otros simplemente porque usted se sienta insatisfecho.

CAPRICORNIO (21 de diciembre al 20 de enero). Siga muy de cerca los acontecimientos excepcionales que se producirán a su alrededor. No se limite a ser espectador y tome parte dando sus puntos de vista. Láncese un poquito más por el camino intelectual.

ACUARIO (21 de enero al 20 de febrero). Sorpresas divertidas. Buenos días que le llevarán a superar las dificultades. Sin embargo no vuelva a reincidir en los errores pasados. Reconozca a aquellos que le ayudan y le ofrecen una buena oportunidad.

PISCIS (21 de febrero al 20 de marzo). Muéstrese muy hábil, pues la situación actual le pondrá a prueba. Esconda y domine su pesimismo, su resentimiento y sus deseos de protestar por sistema. No se preocupe demasiado si lo que está esperando tarda en llegar.

«Requiem» para unas declaraciones LUCÍA BOSÉ dice...

Ofrecemos a nuestros lectores un extracto de las declaraciones hechas por Lucía Bosé, la esposa de Luis Miguel Dominguín, en la revista italiana "El Europeo". Creemos muy de veras que a nuestros lectores les sorprenderán los puntos de vista de la actriz de cine:

"En España está mal visto que una mujer lleve pantalones; yo he necesitado muchos años para acostumbrar a la gente a verme con ellos".

"En España le es prácticamente imposible a una muchacha, viajar. La familia la protege y la encierra como en un convento del cual únicamente los padres, poseen las llaves y del cual no sale hasta el momento de casarse, con toda solemnidad".

Con permiso de la señora Dominguín, en la esfera en que ella se desenvuelve dudamos que eso sea cierto y dudamos también que se interese por sus esferas porque si así fuera no haría estas declaraciones a un rotativo extranjero. En cuanto a lo del convento, debe ser una interpretación muy personal de las escenas de Doña Inés, Don Juan y el Comendador.

"El hombre —sigue manifestando Lucía Bosé— es un ser superior y la mujer, un ser inferior. Entre otras razones, el hombre puede hacer lo que le dé la gana, puede tener varias mujeres; la mujer no puede tener varios hombres. El hombre puede traicionar a su mujer, ésta, no puede traicionar al marido".

Perfecta interpretación del matrimonio católico.

"Nunca le pego a mi hijo —prosigue— porque un varón no debe humillarse ni siquiera ante su madre, en cambio no me privo de abofetear a mis hijas porque una mujer debe acostumbrarse a que la "aticen"; así cuando su marido la pegue, no creará conflictos ni pensará en divorcios porque ya sabrá que el hombre tiene derecho a pegar a la mujer".

(No creemos que sea necesario acostumbrar a sus hijas a los coscorriones porque si tienen la suerte de casarse, como ella, con un español, éstos, no suelen pegar a las mujeres y menos en el ambiente en que suponemos se desenvuelve esta familia). Horrорiza pensar en lo que podrán ser el día de mañana los "varones" educados con estas teorías. De las hembras en tales circunstancias de inferioridad, es inútil hablar.

"No olvido nunca que el hombre es biológica, histórica y socialmente hablando, superior a la mujer. Por eso quisiera tener siempre hijos varones y me angustia la idea de dar a luz a una niña..." (A nosotras, en estas condiciones, también).

"... Yo no mandaría las niñas a la escuela. La mujer cuanto más ignorante mejor —sigue explicándose—. Porque si la mujer no sabe nada de nada, no tendrá ni dudas ni vacilaciones y cumplirá cuanto antes con su única misión: ser esposa y madre. Como por ejemplo en Arabia y en los países en que llevan el rostro velado. Estos son países inteligentes".

Da pena pensar en los esfuerzos de "cretinización" que están llevando a cabo dichos países para liberar a la mujer facilitándole su entrada en las Universidades, escuelas técnicas, etc.

"Y no me digan que existió una Mme. Curie porque no fue más que una simple colaboradora de su esposo".

Pensamos que Lucía Bosé todavía ha descuidado pronunciarse en favor de los harems. Olvido totalmente involuntario por su parte a juzgar por sus declaraciones.

Adelante la Sra. Bosé en pro del retroceso y cretinización del sexo femenino.

J. PICH





Leemos en la revista "Tele-Radio" las cartas al Director. En ellas abundan las quejas por la programación, en muy pocas los elogios. Todo el mundo cree estar en posesión de la verdad, sin pensar que la verdad de los demás puede diferir de la nuestra. Así, por ejemplo, el aficionado al fútbol está convencido de que a todo el mundo le gusta el juego de pelota, y queda tan tranquilo pensando que T.V. debería llenar todas las tardes del domingo con partidos de fútbol. Y lo mismo con los toros, y lo mismísimo con la música, ligera o clásica, o con los telefilms... y así con todos los espacios. Pues bien, creo que T.V.E. tiene un programa para cada gusto y para cada necesidad, no hay más que consultar un programa de una semana cualquiera. Dentro de lo posible hay cosas interesantes para todos. No seamos egoístas hasta tal punto de creernos solos en el mundo o que todo debe estar a nuestro exclusivo servicio. Si estuviéramos solos en el mundo lo pasaríamos bastante mal, por lo pronto no tendríamos Televisión, ya que este señor que se queja tanto o este joven que protesta no habrían inventado la T.V., sobre todo con esta mentalidad tan estrecha. Sepamos aceptar los programas que son de nuestro gusto, con agradecimiento y cerramos el receptor o aguantemos lo que no sea de nuestro agrado con resignación. La solución es fácil, ¿no?

LA UNION HACE LA FUERZA. Este programa que empezó con unos balbuceos, baches y tropezones, ha ido afianzando su fuerza y su unión, gracias a una buena presentación y organización que ha sabido superar los primeros ensayos y llegar a poner en antena uno de los programas de más interés para el telespectador. De semana en semana hemos visto luchar a brazo partido un equipo intelectual y un deportista contra unas preguntas hechas con toda la "mala" intención, para dar mayor interés al programa. Todos hemos jugado con el equipo intelectual que estaba en suerte, a veces teníamos la respuesta que ellos no encontraban y nos parecía que algo nuestro se esfumaba con la respuesta negativa, no teníamos partido por nadie, lo mismo Toledo que Valladolid, Murcia o Baleares, con todos nos identificábamos y en aquel momento era el prestigio de todos el que se jugaba. Esta verdadera unión ha sido una lección para todos. Y voy a decir ahora lo que he pensado infinidad de veces sobre la T.V. Creo que esta unidad a que nos lleva la contemplación de unos espacios conjuntamente con el resto de nuestro país, ha hecho que sintamos más cerca todas nuestras regiones. Unidad, esto es lo que logra la Televisión, acercamiento, acortar distancias... y esto es muy importante. Ya no nos sentimos lejos de otras regiones, porque hemos vibrado junto con sus representantes, unos minutos de tensión compartidos con otros pueblos... y todos amigos!

Este es el pequeño milagro que este programa ha ofrecido a los telespectadores. Quizás sin darnos cuenta, sin apenas sentirlo, nos hemos unido, hemos luchado juntos y la victoria de un deportista o el acierto de un equipo nos han alegrado como si fuera nuestro propio equipo, porque éste ha sido de todos los que han seguido el programa con atención (y nos consta que son muchísimos).

¿Quién se llevará este millón menos una peseta que se ha puesto en juego? Creo que es lo menos importante, y creo además que, sea la ciudad que sea, la ganadora, toda España vibrará con la victoria, porque todos habremos luchado y jugado con ella.

Esperamos la segunda vuelta de esta competición, que creemos que mantendrá todo el interés hasta el final, ya que, como decíamos antes, se ha logrado una perfección (dentro de los imponderables) que ha puesto este programa a la altura de los más interesantes.

EL "PANADERITO"

Es grande la afición taurina que existe en nuestra ciudad. Prueba de ello son las peñas taurinas que abundan; entre ellas, esta típica organización de "los Pedrines". De esta afición, van saliendo los ídolos particulares. Y de ahí también ha nacido en Gerona, un torero: Pedro Bell-solá, "El Panaderito".

Para dar detalles más exactos, nos disponemos a iniciar el diálogo:

—Pedro, ¿a qué se debe el sobrenombre taurino de "El Panaderito"?

—Mis amigos en la afición, determinaron este nombre, por mi profesión y por mi juventud.

—¿Cuántas veces has actuado?

—En festivales, cuatro veces: tres en Cornellá y una en Gerona. En serio, vistiendo el traje de luces y al lado de profesionales, una sola vez, el pasado domingo, en nuestra Plaza y en calidad de Sobresaliente.

—Te vimos el pasado domingo y pese a que empezaste mal, demostraste a la afición tu buena escuela, ¿a quién debes agradecer tu estilo?

—Lo debo a un gran aficionado.

—Tu primer traje de luces, ¿cómo es?

—Azul, platino y oro.

—¿Cómo te sientes antes y después de una actuación?

—En la víspera, los nervios se apoderan de cualquier diestro; hasta ver el toro, uno siente miedo y desconfianza, cosa que vas perdiendo al conocer al to-

ro. Al terminar la corrida, siento deseos de volver a cualquier otro ruedo.

—¿A qué se debe tu afición?

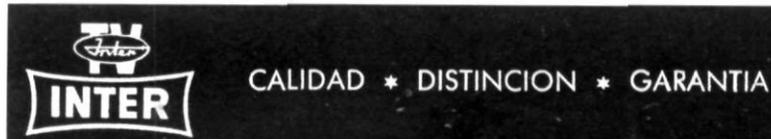
—Quizás haya sido consecuencia de mi afán por la aventura.

—¿Antecedentes toreros?

—Ninguno. Al contrario, tengo grandes discordias familiares a consecuencia de esta afición.

Con su traje de luces, dejamos que "El Panaderito" demuestre una vez más, su valía taurina con el deseo de que las enseñanzas recibidas por el maestro no queden en la arena.

PEDRO CODINA



sobre el

“MIEDO AL DOLOR”

Sorprendente el artículo del Sr. Armiñán, publicado en el “Diario de Barcelona”, el domingo 27 de junio, bajo el título “Miedo al dolor”.

Dice que “nadie quiere sufrir ni soportar molestias”; evidentemente y seguro que a él tampoco le gusta que le hagan daño.

Yo le preguntaría cual es la función del dolor. Qué ventajas tiene en la evolución del mundo el que un individuo sufra físicamente. Yo las desconozco. El dolor lo evita todo ser; la molestia, también. Hasta el girasol se pone de espaldas al sol. Se deduce del artículo del señor Armiñán como si le molestase que la gente no sufra. Y no diferencia dos tipos de dolor. El dolor patológico: por enfermedad, por accidente, por trauma y otro tipo de dolor, que él mezcla: el dolor del parto. El dolor patológico; el miedo a este dolor, no solamente hay que combatirlo, sino que es obligación hacerlo desde dos puntos de vista: hacia el hombre —como individuo— y hacia el hombre como ser social. No hay ningún otro hombre que tenga derecho a hacer sufrir a un semejante si puede evitarlo.

El otro tipo de dolor del que habla el señor Armiñán, es el dolor del “parto”. Este no es dolor patológico, no es un dolor de enfermedad. Científicamente se sabe que es dolor adquirido por evolución histórica; que lo máximo a que ha de llegarse es a “molestia de parto”.

La Biblia reconoce que las mujeres no parían con dolor; “fue un castigo”. Este dolor es “curable” mediante técnicas de higiene mental.

“Esa mujer alegre que se da al amor con la ilusión de la maternidad, es un producto de pueblos subdesarrollados”, dice Armiñán. Curiosa afirmación. Los pueblos más subdesarrollados son los gorilas, y estos seres, estas hembras, cuando se dan “al amor” no piensan en la maternidad, entre otros motivos, porque no piensan.

Hay culturas como la de isla de Manus —según la antropóloga Margaret Mead— en que la relación entre el hombre y la mujer no van ligadas a la maternidad. En esta cultura primitiva la madre desconoce qué la hace engendrar y, el padre, desconoce su paternidad. La función de padre la ejerce el tío materno. La mujer no “sufrir en el parto”; se entrega “alegre al amor”, sin pensar en la maternidad y esto en un país o cultura subdesarrollada.

Considera el señor Armiñán, que nuestras mujeres seguirán sufriendo “por mucho tiempo aunque salvemos la etapa del subdesarrollo”. El dolor del parto y el dolor patológico, se puede y SE DEBE combatir. Oponerse a ello es evitar el progreso, del cual todos vivimos, incluso el señor Armiñán. Evitar la evolución, cosa afortunadamente inevitable, ya que se rige por leyes históricas, es proyectar conflictivas personales que están al margen de nuestra cultura. JOSÉ LLUSÀ

yogurt y mediterráneo

A través de los siglos el Mediterráneo ha tenido unas características que lo han definido de una manera distintiva y particular. Unas características que han cantado los poetas griegos y los poetas de hoy. Un cielo luminoso presidido por un sol cálido y brillante, un agua transparente que en ocasiones es increíblemente azul. Y junto al mar, rocas y arena, olivos, pinos y alguna pequeña casa blanca construida a medida humana. Pero todo esto se ha acabado. El sol sigue en su sitio y el cielo y el mar tienen el mismo color. Pero la costa, cada vez más, a todo lo largo del “Mare Nostrum”, se va poblando de mastodónticos edificios que alteran su silueta y que sirven para acoger a masas de turistas y veraneantes que no tienen más remedio que amontonarse para caber en las pequeñas poblaciones cuyo pintoresquismo y tranquilidad buscaban y que ahora han destrozado. El hombre que busca la paz y acude a las orillas de nuestro mar, no tiene más remedio que comer, dormir, bañarse o tomar el sol en olor de multitud. Las pequeñas casitas de los pescadores son ahora grandes hoteles puestos en fila. Las tiendecitas donde se vendían aparejos de pesca se han transformado en bares, “boites” o tiendas de “souvenirs” que ostentan nombres exóticos y ponen sus anuncios en inglés u otras lenguas. Pero todo esto sucedía en tierra firme. Se cortaban pinos para hacer apartamentos o se transformaba de otra forma nuestro paisaje. Pero el mar seguía limpio, surcado por alguna vela blanca que cortaba el horizonte. Ahora ya no. Ahora en algunas de nuestras playas flotan unas enormes boyas en forma de botella anunciando yogurts y bebidas refrescantes. Unos trastos grandes y feos que rompen la belleza con su publicidad de mal gusto. El bañista que toma el sol, cuando levanta la mirada, ya no ve tan sólo agua y cielo, hombres y mujeres viviendo y jugando al aire libre. Ahora ve también anuncios flotando en el agua. Y un paisaje profanado por la utilidad, la publicidad y el afán de lucro. Y nos preguntamos sobre quién recae la responsabilidad. No sabemos quién ha dado los necesarios permisos. Si los Ayuntamientos, o la Comandancia de Marina de quien dependen las playas o alguna otra entidad. Pero sea quien sea ha dejado abierta una peligrosa puerta por la que puede colarse la muerte definitiva de nuestra belleza mediterránea. Y pronto el mar que fue surcado por Ulises y sus compañeros, será pronto un simple muestrario de yogurts, refrescos, detergentes y demás productos. Creemos urgente dar un toque de atención y procurar que se retiren estas muestras comerciales que afean nuestras costas. Ahora estamos todavía a tiempo. Dentro de poco sería demasiado tarde. Estropear la armonía de un conjunto único como el de nuestra Costa Brava es un pecado contra la belleza y el buen gusto. Pecado de cuya gravedad se dan perfecta cuenta quienes tienen sensibilidad. Pero a aquellos para quienes tan sólo cuentan las razones de lucro y el beneficio monetario, les recordamos que si eliminan uno de los factores principales de atracción de turistas, que es la autenticidad de nuestra tierra, matan también la gallina de los huevos de oro, argumento que al afectar a su bolsillo puede influir en sus decisiones. Argumento en el que deben pensar los cons-

tructores de mastodontes hosteleros, los falsificadores de folklores, los destructores de paisajes y los patrocinadores de anuncios flotantes. A los demás tan sólo nos queda esperar y mientras tanto llorar por nuestro querido y azul Mediterráneo.

CARLOS VIVÓ

SIMENON O LA FERTILIDAD

ciendo una extraordinaria afinidad entre ambos libros. Nosotros, menos apasionadamente nos limitaremos a establecer, entre ambos, un evidente paralelismo humano: El de la amistad, por ejemplo.

Camus, fue un hombre que definió la amistad como el sentimiento más noble del hombre. Simenon, según la descripción de Jean Cocteau, su mejor amigo, es “el príncipe de la amistad, sin sombras ni mácula”.

Simenon, tomando para describirla su propia palabra al referirse a lo que es —o debería ser— el hombre maduro, es “el ser que lo ha probado todo, sabiendo sacar partido de cada cosa. Ni optimista ni pesimista; el hombre que ni condena ni juzga, el que está siempre en armonía con el ritmo de la vida”.

M. R. PRATS

(viene de la pág. 7)

EL MOTOR DE VESPA
SERA SU AMIGO MAS FIEL



con

Vespa

Viajará siempre seguro

FOR-PON, S. A.

AGENCIA OFICIAL

GERONA

Alvarez de Castro, 4 20 31 50
20 31 54

LA UNIFICACION DE LOS FERROCARRILES DE OLOT Y SAN FELIU DE GUIXOLS

podría realizarse con 145 millones de pesetas

Hace unos días, hablábamos desde estas mismas columnas, de la necesidad de actualizar la vida de los famosos "carrilets", o sean el de la línea de Gerona a Olot y el de Gerona a San Feliu de Guixols, y señalábamos la importancia que para nuestra capital y comarcas gerundenses, tendría la pronta resolución de este asunto, que permanece estancado desde que se hizo la incautación provisional por parte del Estado.

Ahora y precisamente sobre el mismo tema de actualidad tan palpitante, ha llegado a nuestras manos un amplio y documentado estudio que, bajo el patrocinio de la Cámara Oficial de Comercio e Industria de Gerona, ha sido hecho público y en el cual se especifica la trayectoria de los proyectos de unificación de ambas Compañías, que han sido elevados a la Superioridad, para la resolución definitiva. Las Compañías dirigentes de ambos trenes —dice textualmente el estudio— ante la situación angustiosa de sus explotaciones y de la necesidad de renovarse, para no morir de anacronismo y asfixia, tramitaron el proyecto de unificación y enlace, el cual durante el transcurso de unos años, ha pasado por todos los trámites reglamentarios. Y al final se acompaña el proyecto técnico, demostrativo a su vez de que el ferrocarril proyectado es inmediatamente rentable. Estas son las conclusiones del Estudio y del Informe y por ello creemos que es muy interesante reseñar los detalles económicos de tal proyecto de unificación. En efecto, se parte de la completa unificación de ambas Compañías, o sean las del f. c. de Olot a Gerona y la del f. c. de Gerona a San Feliu de Guixols. Restaría en pie la actual estación del f. c. Olot y serían enajenados los terrenos de la Estación de San Feliu de Guixols. Se unificaría el ancho de vía en ambas líneas, dejando subsistente el actual de la línea de Olot. Unificación asimismo de los talleres, material, personal y venta de la chatarra y carriles sobrantes. He aquí el balance de tal proyecto:

GASTOS O INVERSIONES A REALIZAR

a) Renovación de la línea de Olot	55.000.000 Ptas.
b) Cambio de la vía de S. Feliu de Guixols	39.600.000 Ptas.
c) Túnel enlace Gerona	15.000.000 Ptas.
d) Adaptación puentes	5.000.000 Ptas.
e) Señalización y enclavamientos	6.000.000 Ptas.
f) Adquisición 4 automotores 300 CV.	24.000.000 Ptas.
g) Adquisición 2 locomotoras Diesel	14.000.000 Ptas.
h) Transformación locomotoras vapor	6.500.000 Ptas.
i) Adquisición 8 vagones tolva y cubas	3.500.000 Ptas.
j) Maquinaria para vía y obras	4.000.000 Ptas.
k) Obras complementarias talleres etc.	6.000.000 Ptas.
O sea en total.....	179.600.000 Ptas.

VENTAS

a) Terrenos Estación S. Feliu de Guixols.....	22.000.000 Ptas.
b) Venta de 100 Km. carril fc. Olot	8.800.000 Ptas.
c) Venta de 72 Km. carril S. Feliu	3.240.000 Ptas.
d) Venta material móvil sobrante y chatarra	1.088.000 Ptas.
En total producirían.....	35.128.000 Ptas.

De lo cual resulta, que el coste de la unificación y renovación del nuevo ferrocarril, costaría la diferencia entre ambas sumas, o sean exactamente 144.472.000 Ptas. En el mismo estudio-Memoria, se hace una detallada exposición de los ingresos que produciría la explotación modernizada de la empresa unificada, que se evalúan en la forma siguiente:

Por tráfico de viajeros	10.087.695 Ptas.
Por tráfico de mercancías	6.001.883 Ptas.
Canon de coincidencia	3.223.051 Ptas.
Total	19.312.529 Ptas.

y en cuanto a los gastos de explotación se estiman en 15.446.000 Ptas. resultando por consiguiente un beneficio líquido anual de 3.886.365 Ptas. que representa un coeficiente de explotación de 77,397.

Este es a grandes rasgos, el resumen del "Estudio" que ha publicado la Cámara de Comercio e Industria de Gerona y que pone en evidencia la posibilidad rentable de la unificación de las Compañías del fc. de Olot y la de San Feliu de Guixols. Sólo cabe esperar, que la dirección General de Ferrocarriles, llegue a sopesar la importancia del mantenimiento de nuestro unificado "carrilet" y que obre en consecuencia. Es una obra, que toda la provincia de Gerona, demanda y apoya y no creemos que sus ilusiones puedan quedar inatendidas.

BONMATI

pistonadas

DEVOLVER AL AUTOMOVIL LO QUE SALE DEL AUTOMOVIL

El Director General de Tráfico, don José Luis Torroba, en una rueda de Prensa que semanalmente celebra T.V.E. manifestó lo siguiente: "La Jefatura de Tráfico no es onerosa al Estado. Se financia ella misma con el importe de las multas y con las tasas de expedición de carnets de conducir y matriculación".

Estamos convencidos de la veracidad de dicha declaración, teniendo en cuenta el informe que la Jefatura de Tráfico ha presentado últimamente; dicho informe indica que en el transcurso del año 1964 se formularon casi 1,1 millones de denuncias en carretera, lo que representa una media de 3.000 diarias. Admitiendo el promedio de 500 pesetas por multa, llegamos a la cifra de 550 millones de pesetas en concepto de denuncias de carretera solamente. En esta cantidad no van incluidas las tasas de expedición de carnets de conducir ni matriculaciones.

El tan discutido Impuesto General sobre la renta (antes Contribución) en ejercicios pasados arrojó una recaudación aproximada de 1.000 millones de pesetas. Si observamos estas cifras comparativamente, nos daremos cuenta de la importancia que suponen las cantidades que se obtienen por parte del sector público por las infracciones del tráfico en carretera.

El Informe del Banco Mundial destacaba la absoluta prioridad de la autopista del Mediterráneo. Se han presupuestado unos 260.000 millones de pesetas para llevar a cabo dicha obra.

Por otro lado, tenemos las declaraciones del Subsecretario de Obras Públicas, don Vicente Mortes, en la conferencia que pronunció en el Primer Seminario de Transportes celebrado en Alcalá de Henares. Según el señor Mortes, el consumo de carburante debe de estar en relación con las inversiones en carreteras. O sea, que si el usuario del automóvil paga un precio bastante elevado por el carburante (carestía motivada esencialmente por los impuestos que sobre él gravitan), lo recaudado lógicamente debe ser utilizado en parte en la mejora y construcción de nuevas carreteras de la red española.

Las recaudaciones procedentes de las multas de Tráfico unido a la enorme cantidad que pasa a incrementar los fondos de la Hacienda Pública en concepto de impuestos sobre el carburante, debería financiar la construcción de autopistas y los arreglos de las carreteras en general. Con ello se haría una política que sería muy bien acogida por el usuario: **Devolver al automóvil, lo que sale del automóvil.**

POSIBLE DESCENSO EN LAS IMPORTACIONES DE AUTOMOVILES

En Valencia, el señor Ullastres hizo unas declaraciones muy importantes referentes a la importación de coches.

El ministro de Comercio comentó los efectos que se pueden producir en contra de nuestras exportaciones agrícolas, cuando entre en vigor en el seno del Mercado Común, el Reglamento que protegerá a los agricultores de dicha comunidad, contribuyendo a entorpecer la llegada de productos agrícolas a dichos países de procedencia ajena al Mercado Común.

Naturalmente este Reglamento puede perjudicar las exportaciones agrícolas españolas a Europa. "Si nuestras exportaciones con destino a la C.E.E. se reducen —dijo el señor Ullastres— también experimentará igual movimiento descendente las importaciones, comenzando por los automóviles".

Esta medida tiene el inconveniente de suprimir la importación de turismos, que aliviaba en parte el déficit de la producción nacional.

Si se suprimen dichas importaciones, naturalmente se incrementará, al haber menos coches en el mercado, el problema de los plazos de demora que tiene que esperar el usuario antes de recibir su coche. Dado que la demanda de vehículos se intensifica —el incremento del nivel de vida es un hecho indiscutible—, para conseguir un "600" habrá que esperar un año como mínimo ya que actualmente la demora está en los diez meses.

Lógicamente si hay que prescindir de algo tiene que ser lo de carácter lujoso. Los coches importados no son artículos de primera necesidad ni bienes de equipo, por tanto habrá que prescindir de ellos.

No hay duda alguna que el país se ahorrará una cantidad apreciable de divisas, pero no olvidemos que no son de desdenar los buenos ingresos que en concepto de derechos arancelarios y de impuestos de lujo, que Hacienda obtuvo el año pasado.

Esperemos que el mencionado Reglamento de la C. E. E. entre en vigor lo más tarde posible.

IRREGULARIDADES FISCALES SOBRE LOS VEHICULOS DE SEGUNDA MANO

El estudio que ha llevado a cabo la Vicesecretaría Nacional de Ordenación Económica, por medio de su Asesoría Central de Comercio Interior sobre la evolución experimentada en 1964 por los diferentes sectores de la economía española en su aspecto de comercio interno.

Referente al capítulo automóviles dicho estudio alude a la tendencia por parte del público a la adquisición de vehículos usados pero que se hallan en buen estado de conservación.

Esta inclinación por parte del público hacia la adquisición de automóviles usados se debe, principalmente, al deseo de poseer un coche que resulte de coste algo más barato, ya que en un nivel de renta modesto un ligero ahorro siempre es un alivio, es el lógico deseo de convertirse en usuario de un coche en breves horas ante la falta de unidades nuevas en el mercado.

Del estudio antes mencionado se deduce que las ventas de automóviles, llamados comúnmente de segunda mano, no han tenido el volumen que se esperaba. La causa hay que buscarla en los impuestos tan elevados que sufren estas transmisiones. Sobre las mismas gravitan el Impuesto de Transmisiones Patrimoniales que se eleva a un 4 por ciento del valor del vehículo y el impuesto de lujo, que alcanza el 16 por ciento o el 20 por ciento del mismo. En una palabra, el total de la presión tributaria se eleva a un 24 por ciento sobre el valor del coche. Estos impuestos que gravan las transmisiones de vehículos de segunda mano son totalmente desconocidos en el extranjero.

A través de la importante presión fiscal que sufren estas transmisiones de coches usados, se ha dado el caso paradójico de que, un coche de segunda mano, resulte de mayor precio para el consumidor, que el adquirido nuevo. Dicha irregularidad se debe a que los vehículos comprados nuevos no pagan el impuesto de Transmisiones Patrimoniales (4 por ciento) antes mencionado. Realmente no puede hablarse aquí de justicia tributaria ya que, en buena doctrina fiscal, nunca puede existir mayor carga fiscal sobre un consumidor que compra un artículo usado que sobre otro que lo adquiere nuevo.

M. A. T.



Concurso Hípico Internacional.— Ofrecemos aquí unos aspectos recogidos por la cámara de nuestro repórter gráfico, de las pruebas realizadas el pasado domingo día 27, en la última fase del concurso hípico internacional, celebrado en Barcelona. En esta última jornada participaron destacados jinetes, tanto civiles como militares quedando clasificado en primer lugar, "Jasseur", montado por el señor Goyeneche, con un tiempo de 37"7'. - Fotografías GAMS.



panorama deportivo

BALONCESTO

El Real Madrid, de Baloncesto, tendrá pronto que cambiar o mejor dicho, modificar un poco su nombre, para que nadie se llame a engaño cuando a través de este formidable equipo, campeón de Europa indiscutible, España, valora la superclase del baloncesto español.

Cinco son los jugadores que forman en la cancha y, de éstos, dos son norteamericanos: Luyk y Burgess; hay un tercero que espera en el banquillo, también norteamericano. Ahora, un francés, Monsieur Busnel, entrenará y dirigirá desde la banda a este equipo que defiende la supremacía del baloncesto español. PRESUTTO

LA VUELTA A FRANCIA

A la hora de aparecer estas líneas, el "Tour" habrá llegado a Barcelona, con final de etapa de la Vuelta a Francia, más la final del "Tour del Porvenir" que por deferencia de los organizadores también acabará en la capital catalana. De la importancia de esta gran competición internacional, nada hay que añadir a lo que todo el mundo sabe. Su organización cuesta millones y a su alrededor se mueven más de 3.000 personas, entre corredores, "managers", jefes de equipo, periodistas, etc., amén de la caravana publicitaria que ella sólo requiere una detallada programación de los festivales del final de etapa. Quiero con esto decir, que hablar del "Tour" es tratar de aclarar el secreto de la fuerza de esta gran ronda. No será para propaganda de las bicicletas, que cada día —excepto en Holanda y Dinamar-

ca— se usan menos en todo el mundo. Ni será para fines publicitarios, cuando hoy día, a través de la Radio y T.V. todo el mundo está al corriente de los "slogans" de cada producto internacional o simplemente nacional. Tampoco sirve para hacer propaganda de determinado país, cuando en la realidad el "Tour" salió de Alemania, para entrar en Bélgica, seguir por España, luego ir a Italia, para terminar en el corazón de París. Sinceramente, creemos que el "Tour" fue la obra de un gran deportista, que sintió verdadera afición al ciclismo. Luego las cosas fueron agrandándose y lo que fue una simple corazonada, se ha convertido en algo sensacional, por su envergadura y su desarrollo. En fin, ha llegado "el Tour" y no nos queda más remedio que descubrirnos, ante su multitudinaria influencia sobre las masas. Y desear que los españoles hagan un gran papel en la ronda. Y que si es posible, la ganen.

FIGUERAS ASCIENDE Y EL OLOT SE MANTIENE

Han terminado los torneos de ascenso y permanencia en la Tercera División y el balance para los clubs gerundenses ha sido nivelado. Se mantiene el Olot por los pelos y gracias al empate que les cedieron los ampurdaneses en la última jornada y asciende el Figueras, pero en cambio el Palafrugell ha sido el club que ha pagado las malas caras y ha descendido a Primera Regional. Lo lamentamos por los palafrugellenses, que habían realizado una buena campaña y se desmoralizaron a última hora, lo

mismo que repitieron en el torneo de ascenso. Una lástima y la esperanza de que el año próximo volverán a estar en la Tercera División, junto al Gerona, al Figueras y al Olot.

FICHAJES

El equipo gerundense intentará subir este año a la Segunda División y para lograrlo, sus directivos andan a la búsqueda de nuevos jugadores, para reforzar el cuadro local y concretamente la delantera, que es lo más endeble del equipo. Por el momento, parece que se han asegurado el ingreso de Alcalde, el famoso extremo del Balaguer, junto con Morchón, el interior condalista. También se habla de Coll y Salvi del Calella —así como Viñas— si logra recuperarse de su lesión. Otros jugadores hay en perspectiva, pero todo es cuestión de dinero y aquí está el verdadero "busilis" del asunto.

LA COPA DE ESPAÑA

Tal como era de prever, el Zaragoza y el Atlético de Madrid van a jugar la final de la Copa de España. Sobre el papel, son los aragoneses los favoritos de los aficionados. Veremos lo que ocurrirá, porque en la Copa siempre es posible la mayor sorpresa. Entretanto, nos solazaremos viendo como el Atlético ha sido apeado de la Copa de Ferias por la voluntad de los organizadores y el beneplácito del caballeroso Don Paco Román, que ha sido la verdadera horma que para sus zapatos han encontrado ciertos y verborreos directivos madrileños.

SILEX



CENTRO-EXPOSICIÓN de MATERIALES

Le ofrece información gratuita sobre materiales de Construcción y Decoración

EXPOSICIÓN PERMANENTE - ASESORÍA TÉCNICA

Carretera Santa Eugenia, 44 - Teléfono 20 15 37 - GERONA

Scooterlínea

Lambretta



VENTAS:

La técnica y la belleza
aunadas en una
scooter
incomparable

AUTO-TALLER CODINA - Avda. Jaime I, 62 - Teléfono 20 15 95



CAVAS DEL AMPURDAN

BERTOLA
Jerez y Coñac

Depositarios Productos Perelada

GERONA - c. Barcelona, 22 - Tel. 20 21 88 :: Figueras - Calvo Sotelo, 9 - Tel. 24 17 11 :: Olot - San Rafael, 27 - Tel. 537

MARKETING

motivación profunda de compra

psicología industrial

GABINETE DE ESTUDIOS APLICADOS



muntaner, 14 BARCELONA